

Официален вестник

L 210

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
10 август 2007 г.

Съдържание	I	Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително	
		РЕГЛАМЕНТИ	
		Регламент (ЕО) № 946/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
		Регламент (ЕО) № 947/2007 на Комисията от 9 август 2007 година относно определяне на възстановяванията при износ за бяла и сурова захар в непреработено състояние	3
		Регламент (ЕО) № 948/2007 на Комисията от 9 август 2007 година относно определяне на максимално възстановяване при износ на бяла захар в рамките на постоянен публичен търг, предвиден в Регламент (ЕО) № 900/2007	5
		Регламент (ЕО) № 949/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на максимално възстановяване при износ на бяла захар в рамките на постоянния публичен търг, предвиден в Регламент (ЕО) № 38/2007	6
		Регламент (ЕО) № 950/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на възстановяванията при износ на преработени продукти на базата на зърнени култури и ориз	7
		★ Регламент (ЕО) № 951/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за установяване на правила за прилагане на програмите за трансгранично сътрудничество, финансирани в рамките на Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби за създаване на Европейски инструмент за добросъседство и партньорство	10
		★ Регламент (ЕО) № 952/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за отмяна на регистрацията на наименование в „Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания“ Newcastle Brown Ale (ЗГУ)	26
		Регламент (ЕО) № 953/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в непреработено състояние на сиропи и някои други продукти от сектора на захарта	28

Регламент (ЕО) № 954/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за изменение на размера на възстановяванията, приложим за определени продукти от сектора на захарта, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора	30
Регламент (ЕО) № 955/2007 на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на размера на възстановяванията, приложим за определени зърнени и оризови продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора	32

II *Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

Комисия

2007/554/ЕО:

★ Решение на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки срещу болестта шап в Обединеното кралство и за отмяна на Решение 2007/552/ЕО (нотифицирано под номер C(2007) 3901) ⁽¹⁾	36
---	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 946/2007 НА КОМИСИЯТА

от 9 август 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксираните вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	26,0
	TR	41,5
	XK	36,3
	XS	36,3
	ZZ	35,0
0707 00 05	TR	114,1
	ZZ	114,1
0709 90 70	TR	85,9
	ZZ	85,9
0805 50 10	AR	57,7
	UY	58,7
	ZA	60,2
	ZZ	58,9
0806 10 10	EG	132,1
	MA	140,9
	MK	18,0
	TR	118,2
	ZZ	102,3
0808 10 80	AR	76,5
	BR	89,8
	CL	78,8
	CN	96,6
	NZ	95,5
	US	101,5
	UY	50,7
	ZA	86,9
	ZZ	84,5
0808 20 50	AR	52,8
	CL	83,9
	NZ	92,4
	TR	134,1
	ZA	98,3
	ZZ	92,3
0809 20 95	CA	291,0
	TR	311,9
	US	306,7
	ZZ	303,2
0809 30 10, 0809 30 90	TR	149,7
	ZZ	149,7
0809 40 05	IL	124,5
	ZZ	124,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 947/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****относно определяне на възстановяванията при износ за бяла и сурова захар в непреработено състояние**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара на захар ⁽¹⁾ и по-специално член 33, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 32 от Регламент (ЕО) № 318/2006 разликата между цените на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, буква б) от посочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.

(2) Като се има предвид настоящата ситуация на пазара в сектора на захарта, възстановяванията при износ следва да бъдат определяни съгласно правилата и определени критерии, предвидени в членове 32 и 33 от Регламент (ЕО) № 318/2006.

(3) В член 33, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 318/2006 се постановява, че възстановяването може да бъде диференцирано според местоназначенията, когато положението на световния пазар или специфичните изисквания на някои пазари дават основание за това.

(4) Могат да бъдат отпуснати само възстановявания на продукти, чието свободно обращение в Общността е разрешено и които изпълняват условията на Регламент (ЕО) № 318/2006.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Продуктите, които се ползват от възстановявания при износ, предвидени в член 32 от Регламент (ЕО) № 318/2006, и размерите на тези възстановявания са уточнени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Възстановявания при износ за бяла и сурова захар, изнесени в непреработено състояние, приложими след 10 август 2007 година ^(а)

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяването
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675

NB: Местоназначенията се определят, както следва:

S00: Всички местоназначения с изключение на Албания, Хърватия, Босна и Херцеговина, Черна гора, Сърбия, Косово, Бивша югославска република Македония, Андора, Гибралтар, Сеута, Мелиля, Светия престол (Ватикана), Лихтенщайн, общините Ливиньо и Кампионе в Италия, Хелиголанд, Гренландия, Фарьорски острови и областите в Република Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява действителна власт.

^(а) Размерите, посочени в настоящото приложение, не се прилагат от 1 февруари 2005 г. съгласно Решение 2005/45/ЕО на Съвета от 22 декември 2004 г. за сключване и временно прилагане на споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г. относно разпоредбите, приложими към преработените селскостопански продукти (ОВ L 23, 26.1.2005 г., стр. 17).

⁽¹⁾ Настоящата сума се прилага за сурова захар с рандеман 92 %. Ако рандеманът на изнасяната сурова захар се различава от 92 %, размерът на приложимото възстановяване се умножава за всяка засегната операция по износ с коефициент за преобразуване, получен чрез разделяне на 92 на рандемана на изнасяната сурова захар, изчислен съгласно точка III, точка 3 от приложение I към Регламент (ЕО) № 318/2006.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 948/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****относно определяне на максимално възстановяване при износ на бяла захар в рамките на постоянен публичен търг, предвиден в Регламент (ЕО) № 900/2007**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара на захар ⁽¹⁾, и по-специално член 33, параграф 2, втора и трета алинея, буква б) от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 900/2007 на Комисията от 27 юли 2007 г. относно постоянен търг до края на 2007—2008 пазарна година за определяне на възстановяванията при износ на бяла захар ⁽²⁾ изисква да се пристъпи към частични търгове.

(2) Съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 900/2007 и след разглеждане на внесените оферти по

частичния търг, завършващ на 9 август 2007 г., следва да се определи максимално възстановяване при износ за въпросния частичен търг.

(3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За частичния търг, завършващ на 9 август 2007 г., максималното възстановяване при износ за продукта, посочен в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 900/2007, се определя на 41,751 EUR/100 kg.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 26.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 949/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****за определяне на максимално възстановяване при износ на бяла захар в рамките на постоянния публичен търг, предвиден в Регламент (ЕО) № 38/2007**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара на захар ⁽¹⁾, и по-специално член 33, параграф 2, втора алинея и трета алинея, буква б) от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 38/2007 на Комисията от 17 януари 2007 г. за откриване на постоянен търг за препродажба за износ на захар, държана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словакия и Швеция ⁽²⁾ се изисква да се пристъпи към частични търгове.

(2) Съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 38/2007 и след разглеждане на внесените оферти по

частичния търг, завършващ на 8 август 2007 г., следва да се определи максимално възстановяване при износ за въпросния частичен търг.

(3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За частичния търг, завършващ на 8 август 2007 г., максималното възстановяване при износ за продукта, посочен в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 38/2007, се определя на 471,16 EUR/t.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 11, 18.1.2007 г., стр. 4. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 203/2007 (ОВ L 61, 28.2.2006 г., стр. 3).

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 950/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****за определяне на възстановяванията при износ на преработени продукти на базата на зърнени култури и ориз**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз ⁽²⁾, и по-специално член 14, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно условията на член 13 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 и член 14 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 разликата между котировките или цените на световния пазар на продуктите, посочени в член 1 на същите регламенти, и цените на тези продукти в Общността, може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.

(2) Съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 възстановяванията следва да се определят, като се вземат предвид, от една страна, съществуващата ситуация и прогнозите за наличностите на зърнени култури, ориз и натрошен ориз, както и техните цени на пазара на Общността и, от друга страна, цените на зърнените култури, ориза, натрошения ориз и продуктите на базата на зърнени култури на световния пазар. Съгласно посочените членове важно е също така да се осигури равновесие и естествено развитие на пазарите на зърнени култури и ориз по отношение на цени и търговски обмен и да се вземе предвид икономическия ефект на предвидения износ и стремежа да се предотвратят затруднения във функционирането на пазара на Общността.

(3) Регламент (ЕО) № 1518/95 на Комисията ⁽³⁾ относно режима на внос и износ на преработени продукти на базата на зърнени култури и ориз, определя, в член 2, специфичните критерии, които следва да се вземат предвид при изчисляването на възстановяването за тези продукти.

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 на Комисията (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1549/2004 на Комисията (ОВ L 280, 31.8.2004 г., стр. 13).

⁽³⁾ ОВ L 147, 30.6.1995 г., стр. 55. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2993/95 (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 25).

(4) Уместно е предоставеното възстановяване за определени преработени продукти да се диференцира въз основа на съдържанието, според продукта, на пепел, необработена целулоза, люспи, белтъчини, мазнини и скорбяла, като това съдържание е особено добър индикатор за действителното количество на изходни продукти, включени в преработения продукт.

(5) По отношение на корените на маниока и други тропически корени и грудки, както и брашната, произведени от тях, икономическият ефект на потенциалния износ и най-вече естеството и произходът на тези продукти не налагат за момента определянето на възстановяване при износ. По отношение на някои преработени продукти на базата на зърнени култури незначителното участие на Общността в световната търговия не налага за момента определянето на възстановяване при износ.

(6) Ситуацията на световния пазар или специфичните нужди на определени пазари могат да наложат диференциация във възстановяванията за определени продукти с оглед на тяхното местоназначение.

(7) Възстановяването следва да се определя веднъж месечно. То може да бъде изменяно междувремето.

(8) Термичната обработка на някои преработени продукти на базата на царевица има опасност да доведе до предоставянето на възстановяване, което не съответства на качеството на продукта. Уместно е да се уточни, че за продуктите, съдържащи предварително желирана скорбяла, не се предоставят възстановявания при износ.

(9) Управителният комитет по зърнените култури не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Възстановяванията при износ на продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1518/95, се определят съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към регламент на Комисията от 9 август 2007 година за определяне на възстановяванията при износ на преработени продукти на базата на зърнени култури и ориз

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията	Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	20,99	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	17,24
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	3,75
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	26,98	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	20,99	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	17,99	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	23,98
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	23,98
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	23,50
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	17,99
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	23,98	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	23,50
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	19,49	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	17,99
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	23,50
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	17,99
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	24,62
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	17,09
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	17,99
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	22,49				

⁽¹⁾ Не се предоставя възстановяване за продукти, които са преминали термична обработка, довела до предварително желиране на скорбялата.

⁽²⁾ Възстановяванията се предоставят съгласно Регламент (ЕИО) № 2730/75 на Съвета (ОВ L 281, 1.11.1975 г., стр. 20), изменен.

NB: Кодовете на продуктите и кодовете на местоназначенията от серия А са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), изменен.

Цифровите кодове на местоназначенията са определени в Регламент (ЕО) № 2081/2003 на Комисията (ОВ L 313, 28.11.2003 г., стр. 11).

Останалите местоназначения се определят както следва:

C10: Всички местоназначения.

C14: Всички местоназначения с изключение на Швейцария и Лихтенщайн.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 951/2007 НА КОМИСИЯТА

от 9 август 2007 година

за установяване на правила за прилагане на програмите за трансгранично сътрудничество, финансирани в рамките на Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби за създаване на Европейски инструмент за добросъседство и партньорство

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на общи разпоредби за създаване на Европейски инструмент за добросъседство и партньорство ⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Трансграничното сътрудничество между държавите-членки на Европейския съюз и държавите партньори в граничните региони на общата им част на външната граница на Европейския съюз, с цел да се създаде зона на благоденствие и добросъседство (наричано по-долу „трансгранично сътрудничество ЕИДП“), е един от елементите на Регламент (ЕО) № 1638/2006.

(2) В член 11 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 се предвижда Комисията да приеме правила за прилагане, които определят специфичните разпоредби относно прилагането на дял III „Трансгранично сътрудничество“, и тези правила да се отнасят до въпроси, като ставката на съфинансиране, подготовката на съвместните оперативни програми, наименованието и функциите на съвместните органи, ролята и функцията на съвместните комитети за мониторинг, изборителния комитет и съвместния секретариат, допустимостта на разходите, избора на съвместни проекти, подготвителната фаза, техническото и финансовото управление на помощта на Общността, финансовия контрол и одит, мониторинга и оценката, прозрачността и информирването на потенциалните бенефициери.

(3) В член 21 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 се предвижда в правилата за прилагане да се определят също така правилата за възлагане на поръчки, приложими към трансграничното сътрудничество ЕИДП.

(4) Стратегическият документ, предвиден в член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006, установява стратегическа рамка за помощта, отпускана от Комисията за трансграничното сътрудничество ЕИДП, и съдържа примерна програма за това сътрудничество.

(5) Помощта на Общността по линия на трансграничното сътрудничество ЕИДП се използва посредством съвместните оперативни програми, посочени в стратегическия документ.

(6) Необходимо е да се установят правила за прилагане, в които се определят общи специфични разпоредби, свързани с трансграничното сътрудничество в рамките на Регламент (ЕО) № 1638/2006, които дават възможност за гъвкавост на участващите държави по отношение на подробните условия за организацията и изпълнението, които са различни за всяка програма според конкретния ѝ характер. Въз основа на този принцип и в съответствие с настоящия регламент участващите държави трябва да предложат по взаимно споразумение подробните условия за трансграничното сътрудничество ЕИДП между тях в съвместната оперативна програма, която да бъде приета от Комисията в съответствие с член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1638/2006.

(7) Включването на всички участващи държави в структурите за вземане на решения по програмата, като същевременно изпълнението ѝ се възлага на съвместен орган за управление, установен в една от участващите държави, изисква да се установят общи правила, така че функциите да бъдат разпределени между отделните структури за управление на програмата.

(8) Тъй като програмите ще се изпълняват в рамките на съвместното управление, системите за управление и контрол на програмата трябва да отговарят на изискванията на законодателството на Общността. Приемането на програмата от Комисията трябва да се приеме като *ex ante* акредитация на тези системи. Комисията трябва да следи изпълнението на всяка една програма, като евентуално участва в съвместния комитет по мониторинг, както и чрез докладите, които ѝ се предоставят от съвместния орган за управление.

⁽¹⁾ ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1.

- (9) За да се гарантира пълно и цялостно участие в програмата на потенциалните бенефициери от държавите партньори, за да се приложи един и същ начин на управление за участниците, установени в държавите-членки на Европейския съюз и в държавите партньори, и доколкото финансовите средства, свързани с трансграничното сътрудничество ЕИДП, се управляват в рамките на външната политика на Европейския съюз, договорните процедури, приложими към външните действия, финансирани от Европейската комисия, трябва да се използват за всички проекти, финансирани в рамките на трансграничното сътрудничество, създадено с Регламент (ЕО) № 1638/2006.
- (10) За да се гарантира ефективно изпълнение на програмата, е необходимо да се уточнят условията, свързани с оценката и мониторинга.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1638/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ВЪВЕДЕНИЕ

Член 1

Предмет и приложно поле

Настоящият регламент установява правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1638/2006 по отношение на програмите за трансгранично сътрудничество.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „техническа помощ“: действия по подготовката, управлението, мониторинга, оценката, информацията, одита и контрола, както и евентуални дейности за засилване на необходимия административен капацитет, с цел изпълнението на съвместните оперативни програми;
- 2) „бенефициер“: субектът, който подписва договор за субсидиране със съвместния орган за управление и който носи цялата юридическа и финансова отговорност за

изпълнението на проекта пред споменатия орган; той получава финансовите средства от съвместния орган за управление и осигурява управлението и евентуалното разпределение съгласно установените договорности с партньорите му; той е единственият отговорен орган пред съвместния орган за управление, пред който се отчита пряко за оперативния и финансов напредък на дейностите;

- 3) „изпълнител“: субектът, който подписва договор за предоставяне на услуги, извършване на работа или на доставки със съвместния орган за управление и който носи цялата юридическа и финансова отговорност за изпълнението на този договор пред съвместния орган за управление;
- 4) „стратегически документ“: документът, предвиден в член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1638/2006, който установява, освен всичко друго, списъка със съвместни оперативни програми, примерния многогодишен бюджет и допустимите териториални единици за всяка една програма;
- 5) „участващи държави“: всички държави-членки и държави партньори, които участват в съвместната оперативна програма;
- 6) „държави партньори“: държавите и териториите, изброени в приложението към Регламент (ЕО) № 1638/2006;
- 7) „машабни проекти“: проектите, които включват сбор от работа, дейности или услуги, предназначени да изпълняват неделима точно определена функция, в които са заложили ясно определени цели в общ интерес, за да се осъществят трансграничните инвестиции;
- 8) „собствени ресурси на участваща държава в съвместната оперативна програма“: финансовите ресурси от централния, регионалния или местния бюджет на участващите държави;
- 9) „оперативни последващи действия по проектите“: последващите действия по финансираните от програмата дейности според метода на цикъла на управление на проектите, от планирането през техническия мониторинг на прилагането към оценката.

ГЛАВА II

ОСНОВНИ ДОКУМЕНТИ

РАЗДЕЛ I

Съвместни оперативни програми

Член 3

Подготовка на съвместните оперативни програми

Всяка съвместна оперативна програма се определя по взаимно споразумение на всички участващи държави в съответствие с Регламент (ЕО) № 1638/2006, със стратегическия документ и с настоящия регламент.

Член 4

Съдържание на съвместните оперативни програми

Всяка съвместна оперативна програма описва целите, приоритетите и мерките, свързани с действията, които ще бъдат предприети, и изяснява съвместимостта им с други двустранни и многостранни програми, текущи или предвидени във въпросните държави и региони, а именно в рамките на финансираните от Европейския съюз програми.

По-специално всяка съвместна оперативна програма:

- а) посочва териториални единици, включително евентуалните гранични региони, които отговарят на условията за локализирането на проекти, финансирани от програмата, както са определени в Регламент (ЕО) № 1638/2006 и стратегическия документ;
- б) определя условията за участие в програмите за граничните региони на трети държави, които не са обхванати от Регламент (ЕО) № 1638/2006, но са допуснати да участват в сътрудничеството въз основа на стратегическия документ;
- в) определя приоритетите и мерките, които отговарят на заложените в стратегическия документ цели;
- г) посочва състава на съвместния мониторингов комитет съгласно разпоредбите на член 11 от настоящия регламент;
- д) посочва изборния от участващите държави орган, който ще поеме функцията на съвместен орган за управление;
- е) описва структурата, която ще бъде създадена от съвместния орган за управление за целите на управлението на програмата съгласно членове 14, 15, 16 и 17 от настоящия регламент.

Това описание трябва да бъде достатъчно подробно, така че да предостави разумна гаранция на Комисията, що се касае до създаването на ефективен и ефикасен вътрешен контрол, основан на най-добрите международни практики;

- ж) включва финансова таблица с описание на прогнозираното годишно разпределение на задълженията и плащанията за програмата, установено в зависимост от приоритетите, която определя точно отпуснатите суми за техническа помощ;
- з) определя методите за изпълнение на програмата в съответствие с договорните процедури, посочени в член 23 от настоящия регламент;
- и) определя примерно предвиден работен график за започването на процедурите и избора на проектите, които да бъдат финансирани;
- й) описва евентуалните регулаторни задължения относно проучванията на въздействието върху околната среда и определя примерно предвиден график за извършване на тези проучвания;
- к) определя езика или езиците, приет(и) от програмата;
- л) включва план за информиране и комуникация съгласно член 42.

Посочената във втора алинея, буква ж) таблица дава информация за приноса на Европейската общност и за разпределението на примерните и предвидени суми, които Комисията следва да отпуска всяка година до 2013 г. (като сумите за периода 2011—2013 г. трябва да бъдат потвърдени в Примерната програма за 2011—2013 г.). Примерните суми, предвидени за съфинансиране от собствени средства на участващите държави, също се посочват в тази таблица.

За целите на втора алинея, буква з) проектите, финансирани в рамките на програмата, по принцип се избират след процедури с покана за представяне на предложения. Независимо от това участващите държави могат също така, при съгласие от страна на Европейската комисия, да посочат по взаимно съгласие мащабни проекти за трансгранични инвестиции, които не са предмет на покани за представяне на предложения: в такъв случай тези проекти трябва специално да се посочат в програмата и за тях да бъде взето решение по-късно от страна на съвместния мониторингов комитет, посочен в членове 11—13, при условие че съответстват на приоритетите и мерките на програмата и че е предвиден специален бюджет за тази цел.

Член 5

Приемане на съвместна оперативна програма

1. Всяка съвместна оперативна програма се представя на Комисията от съвместния орган за управление след получаване на изричното съгласие на всички държави, които са участвали и допринесли за подготовката на програмата.

2. Комисията разглежда съвместната оперативна програма с цел да провери дали съдържа всички елементи, посочени в член 4, и по-конкретно:

- а) като направи оценка на съответствието със стратегическия документ;
- б) като провери основателността на анализа и последователността между анализа и предложените приоритети и мерки, както и последователността ѝ с другите двустранни и многостранни програми, текущи или които са предвидени в обхванатите от програмата региони;
- в) като провери съответствието на програмата с приложимото законодателство на Общността;
- г) като провери дали евентуално необходимите проучвания на въздействието върху околната среда са били проведени или е предвидено да бъдат проведени преди изпълнението на предложените проекти;
- д) като се убеди в съвместимостта на финансовата таблица с програмата, по-конкретно що се отнася до сумите, за които е предвидено да бъдат отпуснати от Комисията;
- е) като се убеди в капацитета за мениджмънт на съвместния орган за управление по отношение на обема, съдържанието и сложността на предвидените в програмата операции. По-конкретно Комисията проверява дали съвместният орган за управление разполага с човешки ресурси, изцяло предвидени за програмата, които да бъдат квалифицирани и достатъчно като брой, с необходимите компютризирани средства за управление и счетоводство, както и с финансова система, която да съответства на съответното законодателство на Общността. Тази проверка може да се извърши чрез *ex ante* одит на място, ако Комисията сметне за необходимо;
- ж) като се убеди, че съвместният орган за управление е предвидил и внедрил задоволителни системи за вътрешен контрол и одит, основани на най-добрите международни практики.

3. След като разгледа съвместната оперативна програма, Комисията може да прикани участващите държави да представят допълнителна информация или при необходимост да изменят определени точки.

4. Приемането на съвместна оперативна програма представлява *ex ante* акредитация от страна на Комисията на структурите за управление и контрол, създадени от съвместния орган за управление.

5. Всяка съвместна оперативна програма се приема по решение на Комисията за целия ѝ срок на действие.

Член 6

Мониторинг и оценка на съвместната оперативна програма

1. Мониторингът и оценката на всяка съвместна оперативна програма имат за цел да подобрят качеството, ефективността и последователността на изпълнението ѝ. Резултатите от оценките се вземат предвид при съставянето на следващото планиране.

2. В рамките на преразглеждането на съвместната оперативна програма се извършва междинна оценка на програмата в съответствие със стратегическия документ.

Тази оценка се извършва от Комисията, а резултатите от нея, които се съобщават на съвместния мониторингов комитет и на съвместния орган за управление на програмата, могат да доведат до внасяне на корекции в примерното планиране.

3. Освен междинната оценка, Комисията може да извърши оценка на съвместната оперативна програма или на част от нея във всеки един момент.

4. През годината, която следва края на фазата на изпълнение на проектите, финансирани от съвместната оперативна програма, Комисията извършва *ex post* оценка на програмата.

Член 7

Преразглеждане на съвместните оперативни програми

1. Корекции във финансовата таблица на съвместната оперативна програма, които се отнасят до прехвърляне на средства на Общността от един приоритет към друг, в максимален размер 20 % от първоначално предвидените суми за всеки приоритет, могат да се извършват пряко от съвместния орган за управление с изричното съгласие на съвместния мониторингов комитет. Съвместният орган за управление съобщава всяко такова изменение на Комисията.

Това правило може да се прилага към техническата помощ, финансирана от отпусканите от Общността суми, само след като Комисията предварително е дала писмено разрешение за това.

2. След мотивирано искане на съвместния мониторингов комитет или по инициатива на Комисията и със съгласието на съвместния мониторингов комитет съвместните оперативни програми могат да бъдат преразглеждани и ако е необходимо, да бъдат изменени в следните случаи:

- а) с цел да се отчетат важни социално-икономически промени или съществени изменения на общностните, националните или регионалните приоритети на територията, обхваната от програмата;
 - б) в резултат на трудности при прилагането, които водят до съществени забавяния на изпълнението;
 - в) при прехвърляне на средства на Общността от един приоритет към друг извън рамките на гъвкавостта, посочена в параграф 1 от настоящия член;
 - г) в резултат на посочените в член 6, параграфи 2 и 3, оценки;
 - д) при евентуално спиране на програмата в съответствие с член 44.
3. Внасянето на изменения в дадена съвместна оперативна програма в случаите, посочени в параграф 2, се приема по решение на Комисията и изисква сключването на анекс към финансовото споразумение, посочено в член 10.

Член 8

Използване на езици

1. Всяка съвместна оперативна програма използва като работен език в структурите си на управление един или повече от официалните езици на Европейския съюз.

2. За да се вземе предвид аспектът на партньорство в програмите, бенефициерите на проектите могат да внесат пред съвместния орган за управление документите за техния проект на националния им език, при условие че тази възможност е специално упомената в програмата и съвместният мониторингов комитет предвижда да създаде чрез съвместния орган за управление необходимите средства за писмен и устен превод.

3. Предвиждат се разходи за писмен и устен превод на всички езици, използвани в програмата:

- а) на равнище съвместна оперативна програма — от бюджета за техническа помощ;
- б) на равнище проекти — от бюджета на всеки отделен проект.

Член 9

Начална фаза на съвместните оперативни програми

1. След като съвместната оперативна програма бъде приета с решение на Комисията, програмата незабавно започва да се изпълнява в държавите-членки със средствата на Европейския инструмент за добросъседство и партньорство, отпускани за трансграничното сътрудничество по ред 1 Б от Финансовата перспектива (Междуинституционално споразумение 2006/С 139/01) ⁽¹⁾. Освен това могат да бъдат предприети необходимите съвместни действия за започването на програмата, и по-специално:

- а) съвместният орган за управление и съвместният технически секретариат започват да изпълняват функциите си;
- б) първите заседания на съвместния мониторингов комитет, включително представителите на държавите партньори, които все още не са подписали финансовото споразумение;
- в) подготовката и започването на тръжната процедура или процедурата за покана за представяне на предложения, при необходимост с отлагателна клауза за подписването на финансовото споразумение.

2. Посоченото в параграф 1 решение на Комисията е приложимо към всяка държава партньор по програмата от момента на сключване на финансовото споразумение съгласно член 10.

РАЗДЕЛ 2

Финансово споразумение

Член 10

Подписване на финансовото споразумение

1. Комисията подписва финансово споразумение с всяка държава партньор във въпросната съвместна оперативна програма. Определеният съвместен орган за управление в рамките на дадена съвместна оперативна програма може също да подпише финансовото споразумение.

⁽¹⁾ Междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1).

2. Приетата от Комисията съвместна оперативна програма съставлява техническо приложение към финансовото споразумение.

3. Всяко финансово споразумение се сключва най-късно преди края на годината, която следва годината на решението на Комисията за приемане на съвместната оперативна програма („правило N+1“).

4. В случай че споразумението не е сключено в предвидения срок, съвместната оперативна програма не може да започне да се изпълнява по отношение на външния ѝ съставен елемент с въпросната държава партньор.

Когато дадена програма включва няколко държави партньори, изпълнението ѝ може да започне от момента на подписване на финансовото споразумение с всяка една от тях.

5. В случаите, когато нито една от държавите партньори не подпише финансовото споразумение в предвидения срок, външният съставен елемент на съвместната оперативна програма става недействителен и се прилагат условията, посочени в член 44, параграфи 3 и 4.

ГЛАВА III

СТРУКТУРИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИТЕ ОПЕРАТИВНИ ПРОГРАМИ

РАЗДЕЛ I

Съвместен мониторингов комитет

Член 11

Състав на съвместния мониторингов комитет

1. Съвместният мониторингов комитет включва упълномощените представители на всяка участваща държава за вземане на решения, свързани със съвместната оперативна програма в рамките на правомощията на комитета. Членовете му се упълномощават служебно, а не лично, в качеството им на представители на съответната държава. Комитетът включва също така председател и секретар. Секретарят се избира от членовете на съвместния орган за управление.

2. Освен надлежно упълномощените представители, важно е участващите държави да осигурят адекватно представителство на гражданското общество (местни власти, икономически и социални партньори, гражданско общество), така че да се гарантира тясно сътрудничество между отделните държави, които получават средства, за целите на осъществяването на съвместната оперативна програма.

3. За всяко заседание на съвместния мониторингов комитет, освен на участниците, поканена се изпраща и на Комисията, след което тя трябва да бъде информирана за резултатите. Тя може да участва изцяло или частично във всяко заседание на комитета по своя собствена инициатива в качеството си на наблюдател и без право на вземане на решение.

Член 12

Функциониране на съвместния мониторингов комитет

1. Упълномощените членове на съвместния мониторингов комитет приемат единодушно свой процедурен правилник.

2. Съвместният мониторингов комитет взема решенията си с консенсус. Въпреки това в определени случаи може да прибегва до гласуване, а именно при окончателния избор на проектите и отпусканите за тях субсидии. При гласуване всяка държава има един глас, независимо от броя на представителите ѝ.

3. Упълномощените представители избират председател. Комитетът може да реши да възложи функцията на председателя на представител от съвместния орган за управление или на друго външно лице.

Председателят на съвместния мониторингов комитет изпълнява функцията на арбитър и председателства дебатите. Той запазва правото си на глас, освен когато функцията на председател се изпълнява от представител от съвместния орган за управление или от друго външно лице. Тогава председателят няма право на глас.

4. Съвместният мониторингов комитет заседава толкова пъти, колкото е необходимо, и най-малко веднъж годишно. Свиква се от председателя му по искане на съвместния орган за управление или по мотивирано искане на един от упълномощените му членове или на Комисията. Комитетът може да взема решения и в писмен вид чрез сезиране от председателя, от съвместния орган за управление или от една от участващите държави. При несъгласие всяка една от държавите може да поиска преразглеждане на заседание.

5. След всяко заседание на съвместния мониторингов комитет се изготвя протокол, който се подписва от председателя и секретаря. Този протокол се изпраща на всички членове на комитета и на Комисията.

Член 13

Функции на съвместния мониторингов комитет

Комитетът изпълнява следните функции по отношение на съвместната оперативна програма:

- а) утвърждава работната програма на съвместния орган за управление;
- б) взема решение за обема и разпределението на ресурсите на програмата за техническата помощ и човешките ресурси;

- в) на всяко едно от заседанията си разглежда приетите от съвместния орган за управление актове;
- г) назначава изборните комитети за проектите;
- д) взема решения за изборните критерии за проектите и приема окончателния избор на проектите и отпусканите за тях субсидии;
- е) на всяко свое заседание и въз основа на внесените от съвместния орган за управление документи оценява и проследява постигнатия напредък с оглед постигане на целите на съвместната оперативна програма;
- ж) разглежда всички представени от съвместния орган за управление доклади и при необходимост взема целесъобразни мерки;
- з) извършва преглед на случаите на спорно възстановяване на суми, за които съвместният орган за управление е подал сигнал.

В случаите, когато съвместният мониторингов комитет, като взема решенията, посочени в първи параграф, буква д), реши да не изпълни всички или част от препоръките на изборния комитет, той трябва да мотивира решението си в писмена форма. След това решението се предава от съвместния орган за управление на Комисията за предварително съгласие. Комисията съобщава становището си на съвместния орган за управление в срок от 15 работни дни.

Съвместният орган за управление изпълнява функциите си съгласно съществуващите правилници и разпоредби. Съвместният орган за управление е длъжен да следи дали решенията на комитета за мониторинг са в съответствие с тези правила.

РАЗДЕЛ 2

Съвместен орган за управление

Член 14

Организация на съвместния орган за управление

1. По принцип съвместният орган за управление е орган по публичното право на национално, регионално или местно равнище. Съвместният орган за управление може също така да бъде орган по частното право, на който е възложена задача да служи на обществото.

Този орган трябва да представи достатъчна финансова гаранция и да спазва разпоредбите, предвидени в Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 54 от него, и

Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията ⁽²⁾, и по-специално членове 38, 39 и 41 от него.

2. Участващите държави възлагат на съвместния орган за управление задачите по изпълнението на съвместната оперативна програма, които са им възложени в рамките на управлението на програмата. Държавите отговарят в рамките на съвместния мониторингов комитет за контрола върху използването на средствата в съответствие с приложимите към управлението на програмата правила и принципи.

3. Функционирането на съвместния орган за управление може да се финансира от отпусканите за техническа помощ средства по линия на финансирането от Общността, както и чрез съфинансирането, а именно чрез вноски в натура, както е посочено в член 19, параграф 3.

4. Отчетите, които изготвя съвместният орган за управление всяка година, подлежат на външен *ex post* одит, който се провежда от независим орган, като посочения в член 31.

5. Организацията на съвместния орган за управление се основава на най-добрите международни практики в областта на управлението и вътрешния контрол, като се използват системи за управление и вътрешен контрол, адаптирани към изпълнението на задачите му, така че да се гарантира законността, редовността и доброто финансово управление на операциите му.

По-специално функциите на оперативното управление и функциите на финансовото управление са независимо организирани в съвместния орган за управление. Функцията на възложител и функцията на счетоводител са разделени една от друга и са несъвместими помежду си.

6. Съвместният орган за управление разполага със служба за вътрешен одит, която е независима от службите, осигуряващи възлагането, счетоводните и управленските функции.

7. Съвместният орган за управление въвежда процедури, с които да гарантира основателността и редовността на декларираните разходи по програмата, както и надеждна и компютризирана счетоводна и мониторингова система и система за финансова информация.

8. Съвместният орган за управление следи по-специално дали се спазват условията и сроковете за плащане по договорите за субсидии и договорите, които подписва с трети лица. Той гарантира чрез адекватни процедури за проверка, че средствата, отпуснати като субсидии и по договорите, се използват единствено за целите, за които са били отпуснати.

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

Той използва обща система за водене на отчетността и административен и финансов мониторинг на субсидиите и договорите (обмен на кореспонденция, мониторинг или напомнителни писма, приемане на доклади и др.).

9. Съвместният орган за управление незабавно известява Комисията и съвместния мониторингов комитет при промяна на тези процедури или на своята организация, или за всякакво друго обстоятелство, което би могло да засегне изпълнението на програмата.

10. Съвместният орган за управление, както и отделните бенефициери, изпълнители и партньори по договорите, които той подписва за изпълнението на проектите, подлежи(ат) на проверки от страна на Комисията, Сметната палата на Европейските общности и Европейската служба за борба с измамите (OLAF).

Член 15

Функции на съвместния орган за управление

1. Съвместният орган за управление отговаря за управлението и изпълнението на съвместната оперативна програма, включително техническата помощ, при съблюдаване на принципа за добро финансово управление в съответствие с принципите за пестеливост, ефикасност и ефективност, и провежда необходимия контрол съгласно реда и условията, предвидени в приложимото законодателство.

2. Задачите на съвместния орган за управление включват по-специално:

- а) организацията и секретариата на заседанията на съвместния мониторингов комитет, включително изготвянето на протоколите от заседанията;
- б) подготовката на подробен годишен бюджет за програмата и исканията за отпускане на необходимите средства от Европейската комисия;
- в) изготвянето на годишни оперативни и финансови доклади и предаването им на съвместния мониторингов комитет и на Комисията;
- г) провеждането от службата за вътрешен одит на програма за одит на вътрешните потоци и за доброто прилагане на процедурите в съвместния орган за управление; годишните доклади от вътрешния одит задължително се предават на съвместния мониторингов комитет и на Комисията;

д) публикуването, след одобрение на съвместния мониторингов комитет, на покани за представяне на оферти и покани за представяне на предложения за избор на проекти;

е) приемането на кандидатури и организацията, председателството и секретариата на изборните комитети, както и предаването на съвместния мониторингов комитет и на Комисията на доклади, които включват препоръки на изборните комитети;

ж) сключването на свързани с отделните проекти договори с бенефициерите и изпълнителите след избирането на проекти от съвместния мониторингов комитет;

з) оперативен мониторинг и финансово управление на проектите;

и) незабавно информирание на съвместния мониторингов комитет за всички случаи на спорно възстановяване;

й) провеждане на различни проучвания за въздействието върху околната среда във връзка с програмата;

к) провеждането на плана за информирание и прозрачност съгласно член 42.

Член 16

Съвместен технически секретариат

1. Всеки съвместен орган за управление, със съгласието на съвместния мониторингов комитет, може да бъде подпомаган в ежедневната му дейност по операциите на съвместната оперативна програма от съвместен технически секретариат, който разполага с необходимите средства.

Функционирането на съвместния технически секретариат се финансира със средствата, отпуснати за техническа помощ.

2. Съвместният технически секретариат може, при необходимост, да разполага с малки офиси в участващите държави, за да информира потенциалните бенефициери в съответните държави за дейностите, предвидени в рамките на програмата.

Член 17**Принцип на приемственост**

В случаите, в които съществуващ съвместен орган за управление, който разполага с одобрени от Комисията инструменти за управлението на текущи или предишни програми, бъде повторно назначен за управлението на съвместна оперативна програма, не е необходимо да се променя съществуващата организация на този съвместен орган за управление, ако инструментите в сила отговарят на изискванията на настоящия регламент.

ГЛАВА IV

ФИНАНСОВО УПРАВЛЕНИЕ НА СЪВМЕСТНИТЕ ОПЕРАТИВНИ ПРОГРАМИ

РАЗДЕЛ 1

Финансиране**Член 18****Техническа помощ, финансирана чрез принос на Общността**

Техническата помощ, допустима за финансиране от Общността, може да бъде най-много 10 % от общия принос на Общността за съвместната оперативна програма.

Въпреки това за всеки отделен случай и въз основа на основателна аргументация за равнището на направените разходи в продължение на предходните години на изпълнение и прогнозираните и оправдани нужди на програмата е възможно по време на преразглеждането на програмата да се предвиди увеличаване на първоначално определените за програмата суми за техническа помощ.

Член 19**Източници на съфинансиране**

1. Съфинансирането се осъществява чрез собствени ресурси на държавите или органите, които участват в една съвместна оперативна програма.

2. Участващите държави имат право сами да определят произхода, размера и разпределението по цели и приоритети на съфинансирането в рамките на една съвместна оперативна програма.

3. Вноските в натура от съвместния орган за управление могат, след предварително дадено съгласие от Комисията, да се считат като съфинансиране. Това трябва изрично да се упомене в документа за програмата.

Член 20**Ставка на съфинансиране**

1. Съфинансирането представлява минимум 10 % от размера на приноса на Общността в съвместната оперативна програма, извън сумата за техническа помощ, финансирана от приноса на Общността.

2. Съфинансирането се разпределя по възможност балансирано за срока на програмата, така че минималното равнище от 10 % да бъде постигнато в края на програмата.

Член 21**Банкова сметка на съвместната оперативна програма и лихви от предварително финансиране**

1. Службата, която води счетоводството в съвместния орган за управление открива и управлява една-единствена банкова сметка в еуро, която се използва за целите на програмата. Тази банкова сметка се управлява само със съвместния подпис на възложителя и счетоводителя от съвместния орган за управление.

2. В случай че банковата сметка носи лихви, натрупаните при внасянето на предварително финансиране лихви се използват за целите на въпросната съвместна оперативна програма и се декларират пред Комисията в посочения в член 32 окончателен доклад.

Член 22**Счетоводство на съвместната оперативна програма**

Счетоводството на съвместната оперативна програма се води от службата на съвместния орган за управление, която отговаря за финансовите операции. Счетоводството е независимо и се води отделно, като обхваща единствено операциите, свързани със съвместната оперативна програма. Чрез него се извършва аналитичен мониторинг на програмата по цел, приоритет и мярка.

Операциите по съвместяване на това счетоводство със салдото на банковата сметка на програмата се представят от съвместния орган за управление на съвместния мониторингов комитет за програмата и на Комисията, в подкрепа на годишния доклад и на всяко искане за допълнително предварително финансиране.

Член 23

Договорни процедури

1. Договорните процедури за поръчките и необходимите субсидии за изпълнението на съвместната оперативна програма от съвместния орган за управление са тези, които се прилагат към външните действия, посочени в членове от 162 до 170 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 и членове от 231 до 256 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002.

Приложимите процедури, както и стандартните документи и съответните модели на договори, са описани в Практическото ръководство на договорните процедури към външните действия и приложенията към него, които са в сила към момента на обявяване на поръчките или поканите за представяне на предложения.

2. Правилата за допустимост за участие в процедурите за покани за представяне на оферти и покани за представяне на предложения са посочени в член 14 от Регламент (ЕО) № 1638/2006 в съответствие с членове 40 и 41 от настоящия регламент.

3. Тези разпоредби се прилагат към цялата географска зона на програмата, както към територията на държавите-членки, така и към територията на държавите партньори.

РАЗДЕЛ 2

Плащания

Член 24

Годишни задължения на Комисията

Освен първоначалното бюджетно задължение, което поема с решението за приемане на съвместната оперативна програма, ежегодно Комисията поема съответното бюджетно задължение най-късно до 31 март от въпросната година. Размерът на това задължение се определя в зависимост от финансовата таблица, която описва прогнозираното годишно разпределение в съвместната оперативна програма, в зависимост от напредъка на програмата и в рамките на наличните средства. Комисията информира съвместния орган за управление за точната дата, на която е поето годишното задължение.

Член 25

Общи правила за плащанията

1. Всяко плащане на принос от Общността се извършва от Комисията в рамките на наличните средства. Комисията автоматично прехвърля всяко плащане на съвместния орган за

управление по най-стария годишен дял от задължението до пълното изчерпване на сумата от този дял. След пълното изчерпване на сумата на най-стария годишен дял от задължението може да започне да се използва следващият дял.

2. Плащанията се извършват в еуро по банковата сметка на съвместната оперативна програма.

3. Плащанията могат да бъдат под формата на предварително финансиране или окончателно салдо.

Член 26

Предварително финансиране

1. Всяка година, след като съвместният орган за управление е бил известен за годишното задължение, той може да поиска като предварително финансиране максимум 80 % от приноса на Общността за финансирането на текущата бюджетна година.

От втората година на съвместната оперативна програма към искането за предварително финансиране трябва да се приложи предварителния финансов годишен доклад, обхващащ всички разходи и приходи през предходната година, който все още не е одобрен с доклад от външен одит, придружен от предвиден бюджет на задълженията и разходите на съвместния орган за управление за следващата година.

След като прегледа този доклад и след като направи оценка на реалните нужди от финансиране на програмата и провери наличните средства, Комисията извършва плащането на цялото или на част от исканото предварително финансиране.

2. През годината съвместният орган за управление може да поиска изплащането на цялото или на част от салдото от годишния принос на Общността като допълнително предварително финансиране.

Съвместният орган за управление подкрепя искането си с междинен финансов доклад, за да докаже, че реално направените разходи или разходите, които ще бъдат направени по прогнозиран начин през годината, надвишават предишните предварителни финансираня.

Това допълнително плащане съставлява допълнително предварително финансиране, освен ако не е одобрено с доклад за външен одит.

3. През второто шестмесечие на всяка година от изпълнението на програмата Комисията извършва клиринг на предишните предварителни финансираня според реално направените и допустими разходи, така както са одобрени в годишния доклад за външен одит, посочен в член 31.

Въз основа на резултатите от горепосочения клиринг Комисията извършва при необходимост съответните финансови корекции.

Член 27

Възстановяване

1. Съвместният орган за управление отговаря за възстановяването на неоправданите или недопустими разходи и за връщането на Комисията на възстановените суми пропорционално на приноса ѝ в програмата.

В случай че при приемането на окончателен доклад или след извършена проверка или одит недопустимите разходи, които вече са били предмет на плащане, са определени, съвместният орган за управление изготвя нареждания за възстановяване към въпросните бенефициери и изпълнители.

2. В случай че възстановяването се отнася до дълг на бенефициер, изпълнител или партньор, установен в държава-членка, или съвместният орган за управление не успее да получи възстановяването на тези разходи в срок от една година след издаването на нареждането за възстановяване, държавата-членка, в която се намира въпросният бенефициер, изпълнител или партньор, извършва плащането на дълга на съвместния орган за управление, преди да се обърне към бенефициера, изпълнителя или партньора.

3. В случай че възстановяването се отнася до дълг на бенефициер, изпълнител или партньор, установен в държава-партньор, или съвместният орган за управление не успее да получи възстановяването на тези разходи в срок от една година след издаването на нареждането за възстановяване, съвместният орган за управление сезира Комисията, която въз основа на пълно досие се натовазва със задачата да изиска възстановяването от бенефициера, изпълнителя или партньора, който се намира в държавата-партньор, или директно от националните органи на тази държава.

4. Предаденото досие на държавата-членка или на Комисията съдържа всички документи, чрез които може да се изиска възстановяването, както и доказателства за извършените постъпки от съвместния орган за управление пред бенефициера или изпълнителя, за да получи обратно дължимите суми.

5. Съвместният орган за управление е длъжен да работи експедитивно, така че в срок от една година след издаването на нареждането за възстановяване да гарантира връщането на дълга. Той трябва да се убеди, че вземането е сигурно, ликвидно и дължимо. Когато съвместният орган за управление предвижда да се откаже от констатирана дължима сума, той трябва да гарантира, че отказът е редовен и съответства на принципа на доброто финансово управление и принципа на пропорционалност. Решението за отказ трябва да бъде обосновано и да е получено предварително съгласие от страна на съвместния мониторингов комитет и Комисията.

6. Когато дължимата сума не е могла да бъде възстановена или не е предадено пълно досие по смисъла на параграф 4 на държавата-членка или на Комисията поради небрежност на

съвместния орган за управление, съвместният орган за управление носи отговорност за възстановяването след срок от една година и декларирани суми се обявяват за недопустими за финансиране на Общността.

7. Съгласно параграфи 2 и 3 сключените в рамките на програмата договори от съвместния орган за управление съдържат клауза, чрез която Комисията или въпросната държава-членка могат да изискат възстановяването от бенефициера, изпълнителя или партньора, в случай че сумата е все още дължима една година след издаването на нареждането за възстановяване от съвместния орган за управление.

РАЗДЕЛ 3

Доклади

Член 28

Годишни доклади на съвместния орган за управление

1. Най-късно на 30 юни всяка година съвместният орган за управление предава на Комисията годишен доклад, одобрен в доклада за одит, посочен в член 31, за изпълнението на оперативната програма от 1 януари до 31 декември предходната година, който преди това е одобрен от съвместния мониторингов комитет. Първият годишен доклад се предава най-късно на 30 юни от втората година на програмата.

2. Всеки годишен доклад включва:

а) техническа част, която описва:

- постигнатия напредък при изпълнението на програмата и приоритетите ѝ,
- подробен списък на подписаните договори, както и евентуално възникналите трудности във връзка с това,
- осъществените дейности като техническата помощ през предходната година,
- взетите мерки по отношение на мониторинга, оценката и одита на проектите, резултатите от тях и предприетите действия за решаване на набеязаните проблеми,
- информационните и комуникационните дейности,
- програмата с дейностите, предвидени да бъдат изпълнени през следващата година;

б) подробна финансова част в еуро, посочваща за всеки приоритет:

— отпуснатите на съвместния орган за управление суми от Комисията като принос на Общността и от участващите държави като съфинансиране, както и други евентуални приходи на програмата,

— извършените плащания и възстановявания от съвместния орган за управление като техническа помощ и в полза на проекти и актуализиране на банковата сметка на програмата,

— размера на допустимите разходи, направени по проектите, така както са представени от бенефициерите в докладите и платежните им искания,

— прогнозирания бюджет за задълженията и разходите на съвместния орган за управление за следващата година;

в) декларация, подписана от представителя на съвместния орган за управление, с която се гарантира, че внедрените системи за управление и контрол от програмата през предходната година продължават да отговарят на одобрения от Комисията модел и са функционирали по начин, по който дават разумна гаранция за точността на отчетите на представените разходи във финансовия доклад, както и за законността и редовността на транзакциите, за които са направени.

Член 29

Годишен доклад на службата за вътрешен одит

1. Службата за вътрешен одит на съвместния орган за управление ежегодно прилага програма за контрол на вътрешните потоци и правилното прилагане на процедурите в съвместния орган за управление. Тази служба изготвя годишен доклад, който предава на представителя на съвместния орган за управление.

2. Съвместният орган за управление предава посочения в параграф 1 доклад на Комисията и на съвместния мониторингов комитет като приложение към посочения в член 28 годишен доклад.

Член 30

Годишен доклад за изпълнението на програмата за одит на проектите

1. Всяка година съвместният орган за управление изготвя доклад за изпълнението през предходната година на програмата за одит на проектите, както е посочено в член 37. В този доклад подробно се описва използваната от съвместния орган за управление методология за избор на представителна извадка от проектите, проведените проверки, отправените препоръки и направените заключения от съвместния орган за управление, отнасящи се до финансовото управление на въпросните проекти.

2. Съвместният орган за управление предава посочения в параграф 1 доклад на Комисията и на съвместния мониторингов комитет като приложение към посочения в член 28 годишен доклад.

Член 31

Доклад за външен одит

1. Независимо от външните одити на съвместния орган за управление, организирани от администрацията на държавата, където той е установен, съвместният орган за управление използва независим публичен орган или сключва договор с независим одобрен одитор, член на международно призната асоциация за надзор на законния одит, за да може всяка година, в съответствие със деонтологичните стандарти и правила на Международната федерация на счетоводителите (IFAC), да се извършва *ex post* оценка на отчета за разходите и приходите, декларирани от съвместния орган за управление в годишния му финансов доклад.

2. Външният одит обхваща пряко направените от съвместния орган за управление разходи в рамките на техническата помощ и управлението на проектите (плащания). Докладът за външен одит одобрява отчетите на разходите и приходите, декларирани от съвместния орган за управление в годишния му финансов доклад, и по-конкретно, че декларираните разходи са реално направени, както и че са точни и допустими.

3. Съвместният орган за управление предава доклада за външен одит на Комисията и на съвместния мониторингов комитет като приложение към посочения в член 28 годишен доклад.

Член 32

Окончателен доклад

Окончателният доклад за изпълнението на съвместната оперативна програма включва *mutatis mutandis* същите елементи, като годишните доклади, включително приложенията към тях, за целия срок на програмата. Докладът се предава най-късно на 30 юни 2016 г.

РАЗДЕЛ 4

Допустими разходи по съвместната оперативна програма

Член 33

Допустими разходи по съвместната оперативна програма

1. За да бъдат допустими за финансиране от Общността, разходите по съвместната оперативна програма трябва да бъдат направени през периода на изпълнение на програмата в съответствие с член 43.

2. За допустими разходи за изпълнението на програмата от съвместния орган за управление се считат разходите за техническа помощ, които отговарят на следните критерии:

- а) разходите, необходими за изпълнението на програмата спрямо критериите, определени от програмата и от съвместния мониторингов комитет, и отговарящи на принципите за добро финансово управление, а именно за пестеливост и съотношение разходи—ефективност;
- б) разходите, заведени в счетоводството на програмата, които могат да бъдат идентифицирани и проверени и които са удостоверени с оригинални оправдателни документи.
- в) разходите, които са направени след прилагане на приложимите тръжни процедури.

3. При спазване на параграфи 1 и 2 са допустими:

- а) разходите, направени за персонала, назначен в рамките на програмата, които съответстват на реалните заплати, към които се добавят социалните осигуровки и други разходи, които влизат във възнаграждението. Те не трябва да надвишават заплатите и разходите, които по принцип прави структурата, в която работи съвместният орган за управление или съвместният технически секретариат, освен с доказателство, което посочва, че излишъците са необходими за изпълнението на съвместната оперативна програма;
- б) пътните разходи и командировъчните за персонала и други лица, които участват в съвместната оперативна програма, доколкото това е обичайна практика на назначените органи за управлението на програмата. Освен това, ако командировъчните се поемат като фиксирана сума, ставките не трябва да надвишават ставките от таблиците, публикувани от Европейската комисия в момента на приемане на съвместната оперативна програма;
- в) разходите за закупуване и наемане на оборудване и доставки (нови или втора употреба) специално за нуждите на съвместния орган за управление или съвместния технически секретариат за целите на изпълнението на съвместната оперативна програма, както и разходите за предоставяне на

услуги, доколкото тези разходи съответстват на тези от поръчката;

- г) разходите за консумативи;
- д) косвените разходи, които представляват общи административни разходи;
- е) разходите за подизпълнение;
- ж) разходите, които пряко произтичат от постановените в настоящия регламент и в програмата изисквания (например информационни действия и действия за прозрачност, оценки, външни одити, преводи и др.), включително разходите за финансови услуги (по-конкретно разходите за банкови преводи).

Член 34

Недопустими разходи по съвместната оперативна програма

За недопустими разходи за изпълнението на програмата от съвместния орган за управление се считат разходите за техническа помощ, а именно:

- а) задълженията и провизиите за загуби и дългове;
- б) дължимите лихви;
- в) разходите, които вече са обхванати по друга линия;
- г) закупуването на земя или недвижима собственост;
- д) загубите от валутна обмяна;
- е) данъците, включително ДДС, освен ако съвместният орган за управление не може да ги възстанови и ако приложимото законодателство не забранява плащането им;
- ж) кредитите към трети органи;
- з) глобите.

Член 35

Вноски в натура по съвместната оперативна програма

Евентуалните вноски в натура от участващите държави и при необходимост, от други източници, трябва да бъдат упоменати отделно в бюджета на съвместната оперативна програма и не са допустими.

Те не могат да бъдат смятани за част от съфинансирането на участващите държави в максимален размер от 10 %, както е посочено в член 20, с изключение на първоначалните вноски в натура от съвместния орган за управление, посочен в член 19, параграф 3 от настоящия регламент.

Разходите за назначения персонал от участващите държави за техническата помощ в програмата не се считат за вноски в натура и не могат да се смятат за съфинансиране в бюджета на програмата.

Член 36

Допустими разходи по проектите

1. Разходите по всеки проект трябва да бъдат направени през периода на изпълнение на всеки договор.
2. Допустимите разходи, недопустимите разходи и възможността за вноски в натура по проектите се определят в договорите, подписани с бенефициерите и изпълнителите.

РАЗДЕЛ 5

Контрол

Член 37

Годишна програма за одит на проектите

1. От края на първата година на съвместната оперативна програма съвместният орган за управление ежегодно изготвя програма за одит на проектите, които финансира.
2. Посоченият в параграф 1 контрол се извършва въз основа на документи и на място чрез избрана извадка от проектите от съвместния орган за управление, като се използва метод за вземане на случайна статистическа извадка, основан на международно признатите стандарти за одит, а именно като се отчитат рисковите фактори, свързани с размера на проектите, вида операция, вида бенефициер или други целесъобразни елементи. Извадката е достатъчно представителна, за да гарантира равнището на приемлива гаранция по отношение на прекия контрол, извършен от съвместния орган за управление върху материалните аспекти, точността и допустимостта на декларираните разходи в рамките на проектите.

Член 38

Контрол на Общността

Комисията, Европейската служба за борба с измамите (OLAF), Сметната палата на Европейски общности и всеки упълномощен външен одитор от тези институции имат право да проверяват, по документи и на място, използването на средствата на Общността от съвместния орган за управление и отделните бенефициери и партньори по проектите.

Този контрол може да бъде проведен под формата на цялостен одит въз основа на оправдателни документи, отчети и счетоводни документи и всякакви други документи, свързани с финансирането на съвместната оперативна програма (включително за съвместния орган за управление, всички документи, свързани с избирането на проекти и с договорите) и на проекта.

Член 39

Система за национален контрол

Държавите-членки имат право да внедрят система за национален контрол, чрез която да се проверява валидността на декларираните разходи за операциите или част от изпълнените

операции на тяхна територия, както и съответствието на тези разходи и операции или част от операции съгласно правилата на Общността и националните им правила.

ГЛАВА V

ПРОЕКТИ, ФИНАНСИРАНИ ОТ СЪВМЕСТНИТЕ ОПЕРАТИВНИ ПРОГРАМИ

Член 40

Участници в проектите на съвместната оперативна програма

1. Проектите се представят от заявителите, които са партньори и включват поне един партньор от всяка държава-членка, която участва в програмата, и най-малко една участваща в проекта държава.
2. Посочените в параграф 1 заявители и партньори са установени в регионите, посочени в член 4, букви а) и б), и съответстват на критериите за допустимост, посочени в член 23, параграф 2 от настоящия регламент.

В случаите, в които целите на проектите не могат да бъдат постигнати без участието на партньори, установени в различни от посочените в първа алинея региони, подобно участие може да бъде прието.

Член 41

Естество на проектите

Естеството на проектите може да бъде три вида:

- а) интегрирани проекти, в които партньорите провеждат на своя територия една част от действията, които съставляват проекта;
- б) симетрични проекти или подобни дейности се провеждат паралелно, от една страна, в държавите-членки и от друга страна, в държавите партньори;
- в) проектите, които се провеждат основно или единствено в една държава-членка или в една държава партньор, но в полза на всички или някои партньори по съвместната оперативна програма.

Проектите се провеждат в регионите, посочени в член 4, букви а) и б) от настоящия регламент.

В изключителни случаи, ако е необходимо за постигането на целите на проектите, проектите могат да се провеждат частично в различни от определените във втора алинея региони.

Член 42

Информация и прозрачност на съвместната оперативна програма

1. Съвместният орган за управление отговаря за изпълнението на информационните действия и действията за прозрачност на съвместната оперативна програма. По-специално съвместният орган за управление взема необходимите мерки, за да гарантира прозрачността на финансирането или съфинансирането на Общността, що се отнася до собствените си действия или действията, финансирани в рамките на програмата. Тези мерки трябва да следват приложимите правила относно прозрачността за външните действия, така както са публикувани от Комисията.

2. Установените офиси на техническия секретариат, при необходимост, в участващите държави отговарят за оповестяването и запознаването с дейностите на съвместната оперативна програма, както и за информирането на евентуално заинтересованите органи.

ГЛАВА VI

ПРИКЛЮЧВАНЕ НА СЪВМЕСТНИТЕ ОПЕРАТИВНИ ПРОГРАМИ

Член 43

Срок на съвместната оперативна програма

1. Периодът на изпълнение на всяка съвместна оперативна програма започва от датата на приемане на съвместната оперативна програма от Комисията и приключва до 31 декември 2016 г.

2. Този период на изпълнение се състои от следните фази:

а) фаза на изпълнение на съвместната оперативна програма с максимален срок от седем години, която приключва най-късно на 31 декември 2013 г. След тази дата не може да бъде обявена процедура по покана за представяне на оферти или покана за представяне на предложения, или да бъде сключен договор, с изключение на договори за одит и оценка;

б) фаза на изпълнение на финансираните от съвместната оперативна програма проекти, която започва по същото време като периода на изпълнение на програмата и приключва най-късно на 31 декември 2014 г. Дейностите по финансираните от програмата проекти трябва да приключат най-късно на тази дата;

в) фаза на финансово приключване на съвместната оперативна програма, която включва финансовото приключване на всички сключени договори в рамките на програмата, *ex post* оценката на програмата, предаването на окончателния доклад и окончателното плащане или окончателното възстановяване от Комисията, и която приключва най-късно на 31 декември 2016 г.

Член 44

Евентуално спиране на програмата

1. В случаите, предвидени в член 9, параграф 10, букви в) и г) от Регламент (ЕО) № 1638/2006, или в други надлежно

обосновани случаи, Комисията може да реши да спре съвместната оперативна програма преди предвидения край на периода на изпълнение по искане на съвместния мониторингов комитет или по своя собствена инициатива след консултиране със съвместния мониторингов комитет.

2. В този случай съвместният орган за управление сезира Комисията за това искане и предава окончателния доклад в срок от три месеца след решението на Комисията. След изчистване на предишните предварителни финансирания Комисията извършва окончателното плащане, при необходимост изготвя нареждане за окончателно възстановяване, което съвместният орган за управление евентуално може да изиска. Комисията също така освобождава останалото след задълженията салдо.

3. Когато спирането на програмата е поради неподписване на финансовите споразумения от държавите партньори в предвидените срокове, вече извършените бюджетни задължения като отпуснати суми по линия на Европейския инструмент за добросъседство и партньорство, предвидени за трансграничното сътрудничество по ред 1 В от Финансовите перспективи (Междунституционално споразумение 2006/С 139/01), остават налични за нормалния им срок, но могат да обхващат само действия, които се провеждат изключително във въпросните държави-членки. Вече извършените бюджетни задължения като отпуснати суми по линия на европейския инструмент за добросъседство и партньорство, предвидени за трансграничното сътрудничество по ред 4 от Финансовите перспективи (Междунституционално споразумение 2006/С 139/01), се освобождават.

4. При неподписване на финансовата конвенция от държавите партньори или неподписване на решение на Комисията за приключване на съвместната оперативна програма преди предвидената дата за изтичане на програмата се прилага следната процедура:

а) за отпусканите суми за европейския инструмент за добросъседство и партньорство, предвидени за трансграничното сътрудничество по ред 1 Б от Финансовите перспективи (Междунституционално споразумение 2006/С 139/01), предвидените суми за следващите годишни задължения за въпросната съвместна оперативна програма се използват в рамките на Европейския фонд за регионално развитие (FEDER) съгласно процедурите, посочени в член 9, параграф 10 от Регламент (ЕО) № 1638/2006;

б) за отпусканите суми за Европейския инструмент за добросъседство и партньорство, предвидени за трансграничното сътрудничество по ред 4 от Финансовите перспективи (Междунституционално споразумение 2006/С 139/01), предвидените суми за следващите годишни задължения за въпросната съвместна оперативна програма се използват за финансиране на други допустими програми или проекти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1638/2006.

Член 45

Съхраняване на документи

Съвместният орган за управление и отделните бенефициери и партньори в проектите трябва да съхранява в продължение на седем години, считано от плащането на салдото по програмата или на всеки от проектите, всички документи, които се отнасят до съвместната оперативна програма и проекта, а именно докладите и оправдателните документи, както и отчетите и счетоводните документи и всякакви други документи, свързани с финансирането на съвместната оперативна програма (включително за съвместния орган за управление – всички документи, които се отнасят до избора и до договорите) или на всеки проект.

Член 46

Приключване на програмата

1. Съвместната оперативна програма се счита за приключена след извършване на следните операции:

а) приключване на всички сключени в рамките на програмата договори;

б) плащане или възстановяване на окончателното салдо;

в) изчистване на отпуснатите суми от Комисията.

2. Приключването на съвместната оперативна програма не засяга правото на Комисията при необходимост да извършва финансови корекции впоследствие спрямо съвместния орган за управление или бенефициерите на проектите, ако окончателният размер на допустимите суми по програмата или проектите трябва да бъде актуализиран в резултат на извършен контрол след датата на приключване.

ГЛАВА VII

ОКОНЧАТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 47

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Benita FERRERO-WALDNER

Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 952/2007 НА КОМИСИЯТА

от 9 август 2007 година

за отмяна на регистрацията на наименование в „Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания“ Newcastle Brown Ale (ЗГУ)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 12, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 и по силата на член 17, параграф 2 от същия регламент заявлението на Обединеното кралство за отмяна на регистрацията на наименованието „Newcastle Brown Ale“ бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾.

(2) Тъй като Комисията не получи нито едно възражение съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, това наименование следва да бъде отменено.

(3) Като се имат предвид тези елементи, наименованието следва да бъде заличено от „Регистъра на защитените наименования и защитените географски указания“.

(4) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Постоянния комитет за защитени географски указания и наименования за произход,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрацията на наименованието в приложението към настоящия регламент се отменя.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 280, 18.11.2006 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Хранителни продукти от приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2006:

Клас 2.1 — Бира

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Newcastle Brown Ale (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 953/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****за определяне на възстановяванията при износ в непреработено състояние на сиропи и някои други продукти от сектора на захарта**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара на захар⁽¹⁾, и по-специално член 33, параграф 2, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 32 от Регламент (ЕО) № 318/2006 разликата между цените на продуктите, изброени в член 1, параграф 1, букви в), г) и ж) от посочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Имайки предвид сегашната ситуация на пазара на захар, следва да бъдат определени възстановявания при износ съгласно правилата и някои критерии, посочени в членове 32 и 33 от Регламент (ЕО) № 318/2006.
- (3) Член 33, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 318/2006 посочва, че възстановяването може да бъде диференцирано според местоназначенията, когато ситуацията на световния пазар или специфичните изисквания на някои пазари оправдават това.
- (4) Възстановявания могат да бъдат предоставяни единствено за продукти, чието свободно движение в Общността е разрешено и които изпълняват условията на Регламент (ЕО) № 951/2006 от 30 юни 2006 г. относно

правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта⁽²⁾.

- (5) Могат да бъдат определени възстановявания при износ, които да покрият разликите в конкурентоспособността между изнасяните стоки от Общността и тези от трети страни. Продуктите от Общността, изнасяни за близки местоназначения и към трети страни, които предоставят преференциално третиране за продукти, внесени от Общността, са в момента в особено благоприятна конкурентна позиция. Ето защо следва да се премахнат възстановяванията при износ за тези местоназначения.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Продуктите, за които се предоставят възстановяванията при износ, предвидени в член 32 от Регламент (ЕО) № 318/2006, и размерите на тези възстановявания са определени в приложението към настоящия регламент при изпълнение на условията, посочени в параграф 2 от настоящия член.

2. За да имат право на възстановяване по силата на параграф 1, продуктите трябва да изпълняват съответните изисквания, посочени в членове 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 951/2006.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2031/2006 (ОВ L 414, 30.12.2006 г., стр. 43).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Възстановявания при износ в непреработено състояние на сиропи и някои други продукти в сектор захар, приложими от 10 август 2007 година ⁽⁴⁾

Код на продукта	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяването
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg сухо вещество	36,75
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg сухо вещество	36,75
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg сухо вещество	36,75
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg сухо вещество	36,75
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % захароза × 100 kg нетен продукт	0,3675

NB: Местоназначенията се определят, както следва:

S00: всички местоназначения с изключение на Албания, Хърватия, Босна и Херцеговина, Черна гора, Сърбия, Косово, Бившата югославска република Македония, Андора, Гибралтар, Сеута, Мелиля, Светия престол (Ватикана), Лихтенщайн, общините Ливиньо и Кампионе в Италия, Хелиголанд, Гренландия, Фарьорски острови и областите в Република Кипър, където правителството на Република Кипър не упражнява действителна власт.

⁽⁴⁾ Размерите, посочени в настоящото приложение, не се прилагат от 1 февруари 2005 г. съгласно Решение 2005/45/ЕО на Съвета от 22 декември 2004 г. относно сключване и временно прилагане на Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария за изменение на Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г. относно разпоредбите, приложими за преработени селскостопански продукти (ОВ L 23, 26.1.2005 г., стр. 17).

⁽¹⁾ Базовият размер не се прилага за продукта, посочен в точка 2 от приложението към Регламент (ЕИО) № 3513/92 на Комисията (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 12).

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 954/2007 НА КОМИСИЯТА**от 9 август 2007 година****за изменение на размера на възстановяванията, приложим за определени продукти от сектора на захарта, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазара в сектора на захарта ⁽¹⁾, и по-специално член 33, параграф 2, буква а) и параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Размерът на възстановяванията, приложим от 20 юли 2007 г. за продуктите, изброени в приложението, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, е определен с Регламент (ЕО) № 851/2007 на Комисията ⁽²⁾.

- (2) Прилагането на правилата и критериите, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 851/2007, към съществуващата в момента информация на Комисията води до промяна на възстановяванията при износ, прилагани понастоящем, както е посочено в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Размерът на възстановяванията, определен с Регламент (ЕО) № 851/2007, се променя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Heinz ZOUREK

Генерален директор на Генерална дирекция
„Предприятия и промишленост“

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 247/2007 на Комисията (ОВ L 69, 9.3.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ ОВ L 188, 20.7.2007 г., стр. 7.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Размер на възстановяванията, приложим от 10 август 2007 година за определени продукти в сектора на захарта, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора ⁽¹⁾

Код по КН	Описание	Ставка за изменение в EUR/100 kg	
		В случай на предварително определяне на възстановяванията	Други
1701 99 10	Бяла захар	36,75	36,75

⁽¹⁾ Размерът на възстановяване, посочен в настоящото приложение, не е приложим за износ в Албания, Хърватска, Босна и Херцеговина, Сърбия, Черна гора, Косово, Бившата югославска република Македония, Андора, Гибралтар, Сеута, Мелила, Светия престол (Ватикана), Лихтенщайн, общините Ливиньо и Кампионе в Италия, Хелиголанд, Гренландия, Фарьорските острови и областите от Република Кипър, в които правителството на Република Кипър не упражнява ефективен контрол, и за стоките, изброени в таблици I и II от протокол № 2 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г., изнасяни за Конфедерация Швейцария.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 955/2007 НА КОМИСИЯТА

от 9 август 2007 година

за определяне на размера на възстановяванията, приложим за определени зърнени и оризови продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1785/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на ориз ⁽²⁾, и по-специално член 14, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 и член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 предвиждат, че разликата между котировките или цените на световния пазар на продуктите, изброени в член 1 от всеки от тези регламенти, и цените в Общността могат да се покриват от възстановявания при износ.
- (2) Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията от 30 юни 2005 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановяване на средства при износа на определени селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, както и на критериите за определяне на размера на такова възстановяване ⁽³⁾, уточнява продуктите, за които трябва да се определи размер на възстановяване, който да се прилага, когато тези продукти се изнасят под формата на стоки, изброени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1784/2003 или в приложение IV към Регламент (ЕО) № 1784/2003, в зависимост от случая.
- (3) В съответствие с член 14, първи параграф от Регламент (ЕО) № 1043/2005 размерът на възстановяване за 100 kg от всеки от въпросните основни продукти следва да се определя всеки месец.
- (4) Ангажиментите, поети във връзка с възстановяванията, които могат да се предоставят за износа на селскостопански продукти, съдържащи се в стоките, които не са включени в приложение I към Договора, могат да бъдат застрашени от предварителното определяне на висок размер на възстановяването. Следователно е необходимо да се вземат предпазни мерки в такива ситуации, без обаче да се възпрепятства сключването на дългосрочни договори. Определянето на специфичен размер на възстановяване при предварително определяне на възстановя-

ванията е мярка, която позволява тези различни цели да бъдат постигнати.

- (5) Като се вземе предвид споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати за износа на тестени изделия от Общността за Съединените щати, прието с Решение 87/482/ЕИО на Съвета ⁽⁴⁾, е необходимо да се направи разграничение между възстановяването за стоки, попадащи под кодове по КН 1902 11 00 и 1902 19, според тяхното местоназначение.
- (6) Съгласно член 15, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 трябва да се определи намален размер на възстановяването при износ, като се вземе предвид размерът на възстановяване при производство, който се прилага съгласно Регламент (ЕО) № 1722/93 на Комисията ⁽⁵⁾ за въпросните основни продукти, които се използват през приетия период на производство на стоките.
- (7) Спиртните напитки се считат за по-малко чувствителни към цената на зърнените култури, които са използвани при тяхното производство. Въпреки това протокол № 19 към Акта за присъединяване на Обединеното кралство, Ирландия и Дания предвижда, че трябва да се вземат необходимите мерки, за да се улесни използването на зърнени култури на Общността при производството на спиртни напитки, получавани от зърнени култури. Съответно необходимо е да се адаптира размерът на възстановяване, приложим за зърнени култури, изнасяни под формата на спиртни напитки.
- (8) Управителният комитет по зърнените култури не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Размерът на възстановяванията, приложим за основните продукти, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1043/2005, в член 1 от Регламент (ЕО) № 1784/2003 и в член 1 от Регламент (ЕО) № 1785/2003 и изнасяни под формата на стоки, изброени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1784/2003 или съответно в приложение IV към Регламент (ЕО) № 1785/2003, се определя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 10 август 2007 година.

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 на Комисията (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 96. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 797/2006 на Комисията (ОВ L 144, 31.5.2006 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 447/2007 (ОВ L 106, 24.4.2007 г., стр. 31).

⁽⁴⁾ ОВ L 275, 29.9.1987 г., стр. 36.

⁽⁵⁾ ОВ L 159, 1.7.1993 г., стр. 112. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1584/2005 (ОВ L 280, 31.8.2004 г., стр. 11).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Heinz ZOUREK

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Предприятия и промишленост“*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Размер на възстановяванията, приложим от 10 август 2007 година за определени зърнени и оризови продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора (*)

Код по КН	Описание на продуктите ⁽¹⁾	Размер на възстановяване за 100 kg основен продукт	
		В случай на предварително определяне на възстановяванията	Други
1001 10 00	Твърда пшеница: – при износ на стоки, попадащи под кодове по КН 1902 11 и 1902 19, за Съединените американски щати – в други случаи	—	—
1001 90 99	Мека пшеница и смес от пшеница и ръж: – при износ на стоки, попадащи под кодове по КН 1902 11 и 1902 19, за Съединените американски щати – в други случаи: – – когато се прилага член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 ⁽²⁾ – – когато се изнасят стоки, включени в подпозиция 2208 ⁽³⁾ – – в други случаи	—	—
1002 00 00	Ръж	—	—
1003 00 90	Ечемик – когато се изнасят стоки, включени в подпозиция 2208 ⁽³⁾ – в други случаи	—	—
1004 00 00	Овес	—	—
1005 90 00	Царевица, използвана под формата на: – скорбяла: – – когато се прилага член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 ⁽²⁾ – – когато се изнасят стоки, включени в подпозиция 2208 ⁽³⁾ – – в други случаи – глюкоза, сироп от глюкоза, малтодекстрин, сироп от малтодекстрин под кодове по КН 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁴⁾ : – – когато се прилага член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 ⁽²⁾ – – когато се изнасят стоки, включени в подпозиция 2208 ⁽³⁾ – – в други случаи – други (включващи непреработените продукти) Нишесте от картофи под код по КН 1108 13 00, сходно на продукт, получен от преработена царевица: – когато се прилага член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 ⁽²⁾ – когато се изнасят стоки, включени в подпозиция 2208 ⁽³⁾ – в други случаи	1,499 — 1,499 1,124 — 1,124 — 1,499 1,499 — 1,499	1,499 — 1,499 1,124 — 1,124 — 1,499 1,499 — 1,499

(*) Размерите, установени в настоящото приложение, не са приложими за стоките, изброени в таблици I и II от Протокол № 2 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария от 22 юли 1972 г., изнасяни за Конфедерация Швейцария или Княжество Лихтенщайн.

(EUR/100 kg)

Код по КН	Описание на продуктите ⁽¹⁾	Размер на възстановяване за 100 kg основен продукт	
		В случай на предварително определяне на възстановяванията	Други
ex 1006 30	Бланширан ориз: – с кръгли зърна – със средни зърна – с дълги зърна	— — —	— — —
1006 40 00	Натрошен ориз	—	—
1007 00 90	Сорго на зърна, различно от хибридите, за посев	—	—

⁽¹⁾ По отношение на селскостопанските продукти, получени от преработката на основен продукт или/и на приравнените към тях продукти, са приложими коефициентите, установени в приложение V към Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията.

⁽²⁾ Въпросните стоки попадат под код по КН 3505 10 50.

⁽³⁾ Продукти, изброени в приложение III към Регламент (ЕО) № 1784/2003 или посочени в член 2 от Регламент (ЕИО) № 2825/93 (ОВ L 258, 16.10.1993 г., стр. 6).

⁽⁴⁾ За сиропи под кодове по КН 1702 30 99, 1702 40 90 и 1702 60 90, получени от смесване на сироп от глюкоза и фруктоза, възстановяванията при износ са само за глюкозата.

II

(Актове, приети по силата на договорите ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 9 август 2007 година

относно някои защитни мерки срещу болестта шап в Обединеното кралство и за отмяна на Решение 2007/552/ЕО

(нотифицирано под номер С(2007) 3901)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/554/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. относно ветеринарните проверки по отношение на търговията вътре в Общността с оглед доизграждането на вътрешния пазар ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 4 от нея,

като взе предвид Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар ⁽²⁾, и по-специално член 10, параграф 4 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Обединеното кралство бяха открити огнища на зараза с болестта шап.
- (2) Ситуацията с болестта шап в Обединеното кралство представлява заплаха за стадата на други държави-

членки поради търговията с живи двукопитни животни и пускането на пазара на някои техни продукти.

- (3) Обединеното кралство предприе мерки в рамките на Директива 2003/85/ЕО на Съвета от 29 септември 2003 г. относно мерки на Общността за борба с болестта шап и за отмяна на Директива 85/511/ЕИО и Решения 89/531/ЕИО и 91/665/ЕИО, и за изменение на Директива 92/46/ЕИО ⁽³⁾, и въведе допълнителни мерки в засегнатите зони.
- (4) Ситуацията, свързана с болестта в Обединеното кралство, изисква засилване на мерките за контрол на болестта шап, предприети от Обединеното кралство.
- (5) Както и в Решение 2007/552/ЕО от 6 август 2007 г. за временни защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство ⁽⁴⁾ е целесъобразно да се определят като постоянна мярка зоните с голям и малък риск в засегнатите държави-членки, както и да се предвиди забрана за изпращане на възприемчиви животни от зоните с голям и малък риск и за изпращане на продукти, получени от възприемчиви животни от зона с голям риск. Решението следва да предвижда също така правила, които се прилагат за изпращането от тези зони на безопасни продукти, произведени преди ограниченията, от първични суровини с произход извън ограничените зони или които са претърпели ефективна обработка за инактивация на предполагаем вирус на болестта шап.

⁽¹⁾ ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 13. Директива, последно изменена с Директива 2004/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 33). Коригирана версия ОВ L 195, 2.6.2004 г., стр. 12).

⁽²⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29. Директива, последно изменена с Директива 2002/33/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 315, 19.11.2002 г., стр. 14).

⁽³⁾ ОВ L 306, 22.11.2003 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

⁽⁴⁾ ОВ L 206, 7.8.2007 г., стр. 10.

- (6) Размерът на определените рискови зони зависи пряко от резултатите за проследяване на възможни контакти със заразено стопанство и взима предвид възможността от въвеждане на задоволителен (достатъчен) контрол върху движението на животни и продукти. На този етап и въз основа на информацията, предоставена от Обединеното кралство, цялата територия на Великобритания следва понастоящем да продължава да бъде считана за зона с голям риск.
- (7) Забраната за изпращане следва да обхваща единствено продукти с произход от животни от възприемчиви видове, които идват от или са получени от животни с произход от зоните с голям риск, посочени в приложение I, като тази забрана не засяга преминаването през тези зони на продуктите, идващи или получени от животни с произход от други зони.
- (8) Директива 64/432/ЕИО на Съвета⁽¹⁾ се отнася до проблемите, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине.
- (9) Директива 91/68/ЕИО на Съвета⁽²⁾ се отнася до ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията с овце и кози в рамките на Общността.
- (10) Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО⁽³⁾ засяга между другото търговия с други двукопитни, сперма, яйцеклетки и ембриони на овце и кози, както и с ембриони на свине.
- (11) Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход⁽⁴⁾ се отнася между другото до условията, свързани със здравето, при производството и пускането на пазара на прясно месо, мляно месо, механично отделено месо, месни заготовки, месо от дивеч, отглеждан в стопанства, месни продукти, включително обработени стомаси, пикочни мехури и черва, както и млечни продукти.
- (12) Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация от човека⁽⁵⁾ се отнася между другото и до здравната маркировка на храни с животински произход.
- (13) Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека⁽⁶⁾ предвижда специфично третиране на месни продукти, което гарантира инактивация на вируса на болестта шап в продукти с животински произход.
- (14) Решение 2001/304/ЕО на Комисията от 11 април 2001 г. относно маркировката и използването на някои животински продукти във връзка с Решение 2001/172/ЕО относно някои защитни мерки срещу шапа в Обединеното кралство⁽⁷⁾ се отнася до специфична здравна маркировка, която да се поставя върху някои продукти с животински произход, чието пускане на пазара трябва е ограничено единствено до националния пазар.
- (15) Директива 92/118/ЕИО на Съвета⁽⁸⁾ определя ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени, по отношение на посочените изисквания, на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО и, по отношение на патогените, на Директива 90/425/ЕИО.
- (16) Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. относно установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека⁽⁹⁾ предвижда набор от средства за третиране на странични животински продукти, подходящи за инактивиране на вируса на болестта шап.

(1) ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

(2) ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

(3) ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54. Директива, последно изменена с Директива 2007/265/ЕО (ОВ L 114, 1.5.2007 г., стр. 17).

(4) ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55. Коригирана версия ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 22). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

(5) ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206. Коригирана версия ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета.

(6) ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

(7) ОВ L 104, 13.4.2001 г., стр. 6. Решение, последно изменено с Решение 2002/49/ЕО (ОВ L 21, 24.1.2002 г., стр. 30).

(8) ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 445/2004 на Комисията (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 60).

(9) ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 829/2007 на Комисията (ОВ L 191, 21.7.2007 г., стр. 1).

- (17) Директива 88/407/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾ определя ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността с дълбоко замразена сперма от животни от рода на едрия рогат добитък.
- (18) Директива 89/556/ЕИО на Съвета ⁽²⁾ се отнася до ветеринарно-санитарните условия, регулиращи търговията в рамките на Общността и вноса от трети страни на ембриони от домашни животни от рода на едрия рогат добитък.
- (19) Директива 90/429/ЕИО на Съвета ⁽³⁾ определя ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на свинете.
- (20) Директива 90/426/ЕИО на Съвета ⁽⁴⁾ се отнася до ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети държави на еднокопитни животни.
- (21) Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽⁵⁾ предвижда механизъм за компенсация на засегнатите стопанства за загуби, понесени в резултат на мерки за контрол на болестта.
- (22) Доколкото лекарствените продукти, посочени в Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти ⁽⁶⁾, Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽⁷⁾ и в Директива 2001/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно прилагането на добрата клинична практика при провеждането на клинични изпитвания на лекарствени продукти за хуманна употреба ⁽⁸⁾ не попадат вече в обхвата на Регламент (ЕО) № 1774/2002, те следва да се изключат (бъдат изключени) от ограниченията, свързани със здравето на животните, посочени в настоящото решение.
- (23) Член 6 от Решение 2007/275/ЕО на Комисията от 17 април 2007 г. относно списъците с животни и продукти, които подлежат на проверка в граничните инспекционни пунктове съгласно Директиви 91/496/ЕО и 97/78/ЕО на Съвета ⁽⁹⁾ предвижда дерогация от ветеринарни проверки за някои продукти, които съдържат животински продукти. Целесъобразно е да се разреши изпращането от зони с голям риск на такива продукти съгласно схема за опростено сертифициране.
- (24) Държави-членки, други освен Обединеното кралство, следва да подкрепят контролните мерките за контрол на болестта, които се извършват в засегнатите зони като гарантират, че към тези зони не се изпращат живи възприемчиви животни.
- (25) Ситуацията ще бъде преразгледана на събранието на Постоянния комитет по проблемите на хранителната верига и здравето на животните, предвидено за 23 август 2007 г., а мерките - адаптирани, където е уместно.
- (26) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по проблемите на хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Живи животни

1. Без да се засягат мерките, предприети от Обединеното кралство в рамките на Директива 2003/85/ЕО на Съвета, а именно прилагането на зона за временен контрол съгласно член 7, параграф 1 и забрана за движение според предвиденото в член 7, параграф 3 от въпросната директива, Обединеното кралство гарантира, че условията, посочени в параграфи от 2 до 7 от този член, са изпълнени.
2. Живи говеда, овце, кози и свине и други двукопитни животни не се предвиждат между зоните от нейната територия, които са посочени в приложение I и в приложение II.
3. Живи говеда, овце, кози и свине и други двукопитни животни не се изпращат или предвиждат между зоните от нейната територия, които са посочени в приложение I и в приложение II.
4. Чрез дерогация от параграф 3 компетентните органи на Обединеното кралство могат да разрешат прякото и непрекъснато транзитно преминаване на двукопитни животни през зоните, посочени в приложение I и в приложение II по главните пътища и железопътни линии.

⁽¹⁾ ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10. Директива, последно изменена с Директива 2006/16/ЕО (ОВ L 11, 17.1.2006 г., стр. 21).

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1989 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Решение 2006/60/ЕО на Комисията (ОВ L 31, 3.2.2006 г., стр. 24).

⁽³⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО.

⁽⁵⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19.

⁽⁶⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2004/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 58).

⁽⁷⁾ ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67. Директива, последно изменена с Регламент 1901/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁸⁾ ОВ L 121, 1.5.2001 г., стр. 34. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1901/2006 на Европейския парламент и на Съвета.

⁽⁹⁾ ОВ L 116, 4.5.2007 г., стр. 9.

5. В здравните сертификати, предвидени в Директива 64/432/ЕИО за живи говеда и свине и в Директива 91/68/ЕИО за живи овце и кози, които придружават животни, изпратени до други държави-членки от други зони от територията на Обединеното кралство, които не са посочени в приложение I и в приложение II, се изписва следното:

„Животни, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 г. относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

6. В здравните сертификати, които придружават двукопитни животни, различни от тези, попадащи в обхвата на сертификатите, посочени в параграф 5, изпратени до други държави-членки от зони на територията на Обединеното кралство, които не са посочени в приложение I и в приложение I, се изписва следното:

„Живи двукопитни животни, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 г. относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

7. Животни, придружени от здравни сертификати, според посоченото в параграфи 5 и 6, могат да бъдат придвижвани до други държави-членки, само ако местният ветеринарен орган в Обединеното кралство е уведомил три дни преди преместването централните и местните ветеринарни органи на държавите-членки, за които са предназначени.

Член 2

Видове месо

1. За целите на настоящия член видовете месо включват „прясно месо“, „мляно месо“, „механично отделено месо“ и „месни заготовки“ според посоченото в точки 1.10, 1.13, 1.14 и 1.15 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004.

2. Обединеното кралство няма да изпраща месо от говеда, овце, кози и свине и други двукопитни животни с произход или получени от животни от зоните на нейната територия, посочени в приложение I.

3. Видовете месо, които не са допустими за изпращане от Обединеното кралство съгласно (с) разпоредбите от настоящото решение, се маркират в съответствие с член 4, параграф 1, алинея втора от Директива 2002/99/ЕО, или в съответствие с Решение 2001/304/ЕО.

4. Забраната, посочена в параграф 2, не се прилага за видове месо, които носят здравна маркировка в съответствие с глава III от част I от приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2001, предвижда, че:

а) месото е ясно определено и е било транспортирано и складирано от датата на производство отделно от месото,

което не е допустимо, съгласно разпоредбите от настоящото решение, (не е допустимо) за изпращане извън зоните, посочени в приложение I;

б) месото отговаря на едно от следните условия:

(i) е получено преди 15 юли 2007 г. или

(ii) е с произход от животни, отгледани поне 90 дни преди клане и заклани извън зоните, посочени в приложение I при месо, получено от ловен дивеч, или от възприемчиви към заразяване с шап видове животни, убити извън зоните, посочени в приложение II.

5. Контролът за съответствие с условията, посочени в параграфи 3 и 4, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

6. Забраните, предвидени в параграф 2, не се прилагат за прясно месо, получено от животни, отгледани извън зоните, посочени в приложение I и в приложение II и транспортирани чрез дерогация от член 1, параграфи 2 и 3 директно при официален контрол в запечатани транспортни средства до кланица, която се намира в зона, посочена в приложение I извън предпазната зона с цел незабавно клане.

Такова месо се пуска на пазара в зоните, посочени в приложение I и в приложение II и които отговарят на следните условия:

а) цялото количество прясно месо трябва да носи здравна маркировка съгласно член 4, параграф 1, алинея втора от Директива 2002/99/ЕО или съгласно Решение 2001/304/ЕО,

б) кланицата е подложена на стриктен ветеринарен контрол;

в) прясното месо е ясно определено, транспортирано и складирано отделно от месо, което е допустимо за изпращане извън Обединеното кралство;

Контролът за съответствие с условията, посочени в алинея първа, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

7. Забраните, посочени в параграф 2, не се прилагат за прясно месо, получено от предприятия за разфасовка на месо, намиращи се в зоните, посочени в приложение I, при следните условия:

а) в този цех се обработва единствено прясно месо, посочено в параграф 4, буква б), в същия ден. Почистването и дезинфекцията се провеждат след обработка на всички видове месо, които не отговарят на това изискване;

- б) цялото количество прясно месо трябва да носи здравна маркировка съгласно глава III от част I от приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2004;
- в) предприятието за разфасовка на месо е подложено на стриктен ветеринарен контрол;
- г) прясното месо е ясно определено, транспортирано и складирано отделно от месо, което е допустимо за изпращане извън зоните, посочени в приложение I.

Контролът за съответствие с условията, посочени в алинея първа, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

8. Месото, изпращано от Обединеното кралство до други държави-членки, се придружава от официален сертификат, в който се изписва следното.

„Месо, което отговаря на изискванията от Решение 2007/554/ЕО от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

Член 3

Месни продукти

1. Обединеното кралство няма право да изпраща месни продукти, включително обработени стомаси, пикочни мехури и черва от говеда, овце, кози и свине и от други двукопитни животни („месни продукти“) с произход от зоните, посочени в приложение I, или приготвени от месо от животни с произход от тези зони.

2. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за видове месни продукти, които носят здравна маркировка в съответствие с глава III от част I от приложение I към Регламент (ЕО) № 854/2001, при условие че месните продукти:

а) са ясно определени и са били транспортирани и складираны от датата на производство отделно от месни продукти, които не са допустими, съгласно разпоредбите от настоящото решение, за изпращане извън зоните, посочени в приложение I;

б) отговарят на едно от следните условия:

(i) са с произход от видове месо, посочени в член 2, параграф 4, буква б), или

(ii) са претърпели поне една от подходящите видове обработка, посочени във връзка с болестта шап в част I от приложение III към Директива 2002/92/ЕО.

Контролът за съответствие с условията, посочени в алинея първа, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

3. Месните продукти, изпращани от Обединеното кралство до други държави-членки, се придружават от официален сертификат, в който се изписва следното:

„Месни продукти, включително обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 г. относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

4. Чрез дерогация от разпоредбите в параграф 3; при месни продукти, които отговарят на изискванията от параграф 2 и които са били обработени в стопанство, което извършва анализ на опасностите и контрол в критични точки (НАССР), както и стандартна оперативна процедура, подлежаща на одит, която гарантира, че стандартите за обработка са спазени и регистрирани, е достатъчно в търговския документ, който придружава пратката, потвърден с документ за проведен контрол съгласно член 9, параграф 1, да бъде посочено съответствието с условията, изискани при обработката, посочена в буква б), (ii) от алинея първа, параграф 2.

5. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 3, при месни продукти, включително обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са топлинно обработени поне в съответствие с буква б), (ii) от алинея първа от параграф 2 в херметично затворени контейнери, с цел да се гарантира дълготрайно съхраняване, е достатъчно те да бъдат придружени от търговски документ, в който се посочва, че е извършена топлинна обработка.

Член 4

Мляко

1. Обединеното кралство не изпраща мляко, предвидено или не за консумация от човека с произход от зоните, посочени в приложение I.

2. Забраната, посочена в параграф 1; не се прилага за мляко, произведено от животни, държани в зоните, посочени в приложение I, които са били предмет на обработка в съответствие с:

а) Част А от приложение IX към Директива 2003/85/ЕО, ако млякото е предназначено за консумация от човека; или

б) Част Б от приложение IX към Директива 2003/85/ЕО, ако млякото не е предназначено за консумация или е предназначено за храна на животни, които са предразположени към заразяване с болестта шап.

3. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за мляко, приготвено в предприятия, намиращи се в зоните, посочени в приложение I, при следните условия:

- а) цялото количество мляко, което е използвано в предприятието, трябва да отговаря на условията от параграф 2 или да бъде получено от животни, отгледани и издоени извън зоната, посочена в приложение I;
- б) предприятието е подложено на стриктен ветеринарен контрол;
- в) млякото е ясно определено, транспортирано и складирано отделно от млечни продукти, които не са допустими за изпращане извън зоните, посочени в приложение I;
- г) транспортирането на сурово мляко от предприятия, намиращи се извън зоните, посочени в приложение I, до предприятията, намиращи се в зоните, посочени в приложение I, в превозни средства, които са били почистени и дезинфектирани преди транспортната операция и след това не са били в контакт с животновъден обект, намиращи се в зоните, посочени в приложение I, в които се намират възприемчиви животни, предразположени към заразяване с шап,

Контролът за съответствие с условията, посочени в алинея първа, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

4. Млякото, изпращано от Обединеното кралство до други държави-членки, се придружава от официален сертификат, в който се изписва следното.

„Мляко, което отговаря на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 г. относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

5. Чрез дерогация от разпоредбите в параграф 4 при мляко, което отговаря на изискванията от параграф 2, и което е било обработено в стопанство, което извършва анализ на опасностите и контрол в критични точки (НАССР), както и стандартна оперативна процедура, подлежаща на одит, която гарантира, че стандартите за обработка са спазени и регистрирани, е достатъчно в търговския документ, който придружава пратката, потвърден с документ за проведен контрол съгласно член 9, параграф 1, да бъде посочено съответствието с тези изисквания.

6. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 4 при мляко, което отговаря на изискванията от параграф 2, буква а) или б) и което е било обработено в херметично затворени контейнери, с цел да се гарантира дълготрайно съхраняване, е достатъчно те да бъдат придружени от търговски документ, в който се посочва използваната топлинна обработка.

Член 5

Млечни продукти

1. Обединеното кралство не изпраща млечни продукти, предвидени или не за консумация от човека с произход от зоните, посочени в приложение I.

2. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за млечни продукти:

- а) произведени преди 15 юли 2007 г.; или
- б) приготвени от мляко, което отговаря на разпоредбите от член 4, параграф 2 или 3; или
- в) за износ за трети държави, в които условията за внос позволяват такива продукти да бъдат подложени на обработка, различна от тази, посочена в член 4, параграф 2, която гарантира инактивация на вируса на болестта шап.

3. Без да се засяга глава II от част IX от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004, забраните, посочени в параграф 1 от настоящия член, не се прилагат за млечните продукти, предназначени за консумация от човека:

- а) млечни продукти, приготвени от мляко с контролирана стойност на рН от по-малко от 7.0 и което е подложено на топлинна обработка при температура от не по-малко от 72 °C в продължение на не по-малко от 15 минути, като тази обработка не е необходима за крайни продукти, чиито съставки отговарят на съответните ветеринарно-санитарни условия, посочени в членове 2, 3 и 4 от настоящото решение.
- б) приготвени от сурово биволско, овче или козе мляко, което е било складирано в продължение на не по-малко от 30 дни в животновъдния обект, намиращ се в зона, посочена в приложение I, в центъра на зона с радиус от поне 10 км, в която не е било открито огнище на болестта шап през трийсет дни преди производството на суровото мляко и които са подложени на процес на зреене за период от не по-малко от 90 дни, по време на който стойността на рН е била намалена до под 6.0 в цялата субстанция и чийто външен пласт е обработен с лимонена киселина от 0,2 % непосредствено преди опаковането или пакетирането им.

4. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за млечни продукти, приготвени в предприятия, намиращи се в зоните, посочени в приложение I, при следните условия:

- а) цялото количество мляко, използвано в предприятието, трябва да отговаря на условията от член 4, параграф 2 или да бъде получено от животни с произход от зони извън зоната, посочена в приложение I;
- б) всички млечни продукти, използвани за крайните продукти, трябва да отговарят на условията от параграф 2, буква а) и б) или параграф 3 или да бъдат приготвени от мляко, получено от животни от зони извън зоната, посочена в приложение I;
- в) предприятието е подложено на стриктен ветеринарен контрол;
- г) млечните продукти трябва да бъдат ясно определени, транспортирани и складирани отделно от мляко и млечни продукти, които не са допустими за изпращане извън зоните, посочени в приложение I.

Контролът за съответствие с условията, посочени в алинея първа, се проверява от компетентния ветеринарен орган под надзора на централните ветеринарни органи.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

5. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за млечни продукти, приготвени в предприятие, намиращо се извън зоните, посочени в приложение I, като е използвано мляко, получено преди 15 юли 2007 г., при условие че млечните продукти са ясно определени, транспортирани и складирани отделно от млечни продукти, които не са допустими за изпращане извън тези зони.

6. Млечните продукти, изпращани от Обединеното кралство до други държави-членки, се придружават от официален сертификат, в който се изписва следното:

„Млечни продукти, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“

7. Чрез дерогация от разпоредбите в параграф 6, при млечни продукти, които отговарят на изискванията от параграф 2, букви а) и б) и параграфи 3 и 4, и които са били обработени в стопанство, което извършва анализ на опасностите и контрол в критични точки (НАССР), както и стандартна оперативна процедура, подлежаща на одит, която гарантира, че стандартите за обработка са спазени и регистрирани, е достатъчно в търговския документ, който придружава пратката, потвърден с документ за проведен контрол съгласно член 9, параграф 1, да бъде посочено съответствието с тези изисквания.

8. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 6, при млечни продукти, които отговарят на изискванията от параграфи 2, буква а) и б) и параграфи 3 и 4 и които са били обработени в херметично затворени контейнери, за да се гарантира дълготрайно съхраняване, е достатъчно те да бъдат придружени от търговски документ, в който се посочва използваната топлинна обработка.

Член 6

Сперма, яйцеклетки и ембриони

1. Обединеното кралство няма да изпраща сперма, яйцеклетки и ембриони от говеда, овце, кози и свине и от други двукопитни животни („сперма, яйцеклетки и ембриони“) от зоните, посочени в приложение I и приложение II.

2. Забраните, посочени в параграф 1, не се прилагат в следните случаи:

а) сперма, яйцеклетки и ембриони, получени преди 15 юли 2007 г.;

б) замразена сперма от говеда и свине и ембриони на говеда, внесени в Обединеното кралство съгласно условията, посочени съответно в Директиви 88/407/ЕИО, 90/429/ЕИО и 89/556/ЕИО и които след влизането им в Обединеното кралство са били складирани и транспортирани отделно от сперма и ембриони, които не са допустими за изпращане съгласно параграф 1.

Преди да изпратят сперма, яйцеклетки и ембриони централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

3. В здравния сертификат, предвиден в Директива 88/407/ЕИО и който придружава замразената сперма на говеда, изпратена от Обединеното кралство до други държави-членки, се изписва следното:

„Замразена сперма от говеда, която отговаря на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

4. В здравния сертификат, предвиден в Директива 90/429/ЕИО и който придружава замразената сперма на свине, изпратена от Обединеното кралство до други държави-членки, се изписва следното:

„Замразена сперма от свине, която отговаря на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

5. В здравния сертификат, предвиден в Директива 89/556/ЕИО на Съвета и който придружава ембриони на говеда, изпратени от Обединеното кралство до други държави-членки, се изписва следното:

„Ембриони от говеда, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

Член 7

Кожич с косми и кожич без косми

1. Обединеното кралство няма да изпраща кожич с косми и кожич без косми от говеда, овце, кози и свине и от други двукопитни животни („кожич с косми и кожич без косми“) от зоните, посочени в приложение I.

2. Забраната, посочена в параграф 1, не се прилага за кожич с косми и кожич без косми, които:

а) са произведени в Обединеното кралство преди 15 юли 2007 г.; или

б) отговарят на изискванията от параграф 2, буква в) или г) от част А от глава VI от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002; или

в) са произведени в зоните, посочени в приложение I в съответствие с условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1774/2002 и които след влизането им в Обединеното кралство са били транспортирани и складираны отделно от кожич с косми и кожич без косми, които са недопустими за изпращане в съответствие с параграф 1.

Обработените кожич с косми и кожич без косми са отделени от необработените такива.

3. Обединеното кралство гарантира, че кожичите с косми и кожичите без косми, които ще бъдат изпратени в други държави-членки, са придружени от официален сертификат, в който се изписва следното:

„Кожич с косми и кожич без косми, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

4. Чрез дерогация от параграф 3 при кожич с косми и кожич без косми, които отговарят на изискванията от точки 1, буква б) до д) от част А от глава VI от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002, е достатъчно в търговския документ, който ги придружава, да се посочва съответствието с тези изисквания.

5. Чрез дерогация от параграф 3 при кожич с косми и кожич без косми, които отговарят на изискванията от точки 2, буква в) или г) от част А от глава VI от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002, е достатъчно в търговския документ, който придружава пратката, потвърден с документ за контрол съгласно член 9, параграф 1, да бъде посочено съответствието с тези изисквания.

Член 8

Други животински продукти

1. Обединеното кралство няма да изпраща животински продукти от говеда, овце, кози и свине и от други двукопитни животни, които не са посочени в членове от 2 до 7, произведени преди 15 юли 2007 г. с произход от зоните, посочени в приложение I или получени от животни с произход от зоните, посочени в приложение I.

Обединеното кралство няма да изпраща оборски тор и други торове от говеда, овце, кози и свине и от други двукопитни животни от зоните, посочени в приложение I.

2. Забраната, посочена в алинея първа от параграф 1, не се прилага в следните случаи:

а) животински продукти, които:

(i) не са били предмет на топлинна обработка

— в херметично затворен контейнер със стойност на Fo от 3,00 или повече, или

— при която температурата в центъра е не по-малко от 70 °C; или

(ii) са произведени в зоните, посочени в приложение I в съответствие с условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1774/2002 и които след влизането им в Обединеното кралство са били транспортирани и складираны отделно от животински продукти, които са недопустими за изпращане в съответствие с параграф 1.

б) кръв и кръвни продукти според посоченото в параграфи 4 и 5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 1774/2002, които са били подложени на поне един вид обработка от посочените в параграф 3, буква а), (ii) от част А от глава VI от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002 обработки, която е последвана от изпитване за ефикасност или които са били внесени в съответствие с част А от глава VI от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002;

в) мас и топени мазнини, които са били подложени на топлинната обработка, препоръчана в параграф 2, буква г), (iv) от част Б, глава IV от приложение VII към Регламент (ЕО) № 1774/2002;

- г) животински черва в съответствие с условията от част А от глава 2, от приложение I към Директива 92/118/ЕИО и които са били почистени, изстъргани и след това осолени, избелени или изсушени, след което са били предприети стъпки за предпазване от повторно заразяване на червата;
- д) овча вълна, кожа с косми от преживни животни, свински четини, които са били подложени на фабрично пране или които са получени след шавене или необработена овча вълна, кожа с косми от преживни животни и свински четини, които са добре опаковани и в сухо състояние;
- е) храна за домашни животни, която отговаря на изискванията от параграфи 2, 3 и 4 от част Б от глава II от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002;
- ж) съставни продукти, които не са подложени на по-нататъшна обработка, съдържащи продукти от животински произход, като обработката не е необходима за крайни продукти, чиито съставки отговарят на съответните ветеринарно-санитарни условия, посочени в настоящото решение;
- з) ловни трофеи, които отговарят на изискванията от параграфи 1, 3 или 4 от част А от глава VII от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002;
- и) пакетиран животински продукти, предназначени за използване при диагностика ин витро или при лабораторни реагенти;
- й) лекарствени продукти, посочени в Директива 2001/83/ЕО, ветеринарни лекарствени продукти, посочени в Директива 2001/82/ЕО и лекарствени продукти за клинични изпитвания, посочени в Директива 2001/20/ЕО.

3. Обединеното кралство гарантира, че животинските продукти, посочени в параграф 2, които ще бъдат изпратени в други държави-членки, са придружени от официален сертификат, в който се изписва следното:

„Животински продукти, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

4. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 3, при продукти, посочени в параграф 2, буква б), в) и г), е достатъчно съответствието с условията за обработка, посочени в търговския документ, което се изисква съгласно съответното законодателство на Общността, да бъде потвърдено с документ за проведен контрол в съответствие с член 9, параграф 1.

5. Чрез дерогация от разпоредбите в параграф 3, при продукти, посочени в параграф 2, буква д), е достатъчно те да бъдат придружени с търговски документ, в който се посочва фабрично измиване или произход от шавене или съответствие с условията, посочени в параграфи 1 и 4 от глава VIII от приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1774/2002.

6. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 3, при продукти, посочени в параграф 2, буква ж), които са били произведени в стопанство, което извършва анализ на опасностите и контрол в критични точки (НАССР), както и стандартна оперативна процедура, подлежаща на одит, която гарантира, че предварително обработените съставки отговарят на съответните ветеринарно-санитарни условия, посочени в настоящото решение, е достатъчно това да бъде посочено в търговския документ, който придружава пратката, потвърден с документ за проведен контрол съгласно член 9, параграф 1.

7. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 3, при продукти, посочени в параграф 2, букви и) и й), е достатъчно да бъдат придружени с търговски документ, в който се посочва, че продуктите са предназначени за използване при диагностика ин витро, като лабораторен реагент или лекарствени продукти, при условие че върху продуктите е поставен следният етикет: „само за използване при диагностика ин витро“, „само за лабораторна употреба“ или „лекарствени продукти“.

8. Чрез дерогация от разпоредбите от параграф 3, при съставни продукти, които отговарят на условията, посочени в член 6, параграф 1 от Решение 2007/275/ЕО на Комисията, е достатъчно те да бъдат придружени от търговски документ, в който се изписва следното:

„Тези съставни продукти са дълготрайни при стайна температура или са преминали по време на тяхната изработка през цялостно (цялостна или частична)(или процес на) топлинна обработка през субстанцията им, така че първичните суровини са денатурирани“.

Член 9

Сертифициране

1. При позоваване на този член компетентните органи на Обединеното кралство гарантират, че търговският документ, който изисква законодателството на Общността за търговия в рамките на Общността, е потвърден, като се добави копие на официален сертификат, в който се посочва, че:

а) въпросните продукти са били произведени

i) при производствен процес, който е бил подложен на одит, според който той съответства на уместните (целесъобразните) изисквания от законодателството на Общността за здравето на животните и е подходящ за унищожаване на вируса на болестта шап, или

ii) от предварително обработени материали, които носят съответните сертификати; и

б) че са взети необходимите мерки, за да се избегне възможно повторно заразяване с вируса на болестта шап след обработка.

В сертификата за извършен контрол на производствения процес е включена препратка към настоящото решение. Той е валиден 30 дни, като в него се посочва срок на валидност и може да бъде подновяван след провеждане на инспекция на предприятието.

2. При продукти, предназначени за продажба на дребно за краен потребител, компетентните органи на Обединеното кралство могат да разрешат консолидирани товари на продукти, различни от прясно месо, мляно месо, механично отделено месо и месни заготовки, всеки от които е допустим за изпращане съгласно настоящото решение, да бъдат придружени от търговски документ, потвърден с документ за проведен контрол, като се добави копие от официален ветеринарен сертификат, в които се потвърждава, че:

а) сградата, от която се изпращат, притежава система, която да гарантира, че продуктите могат да бъдат изпратени единствено при условие, че съществува проследяване на документни доказателства за съответствие с настоящото решение и, че

б) системата, посочена в буква а), е била подложена на одит, който е дал задоволителни резултати.

Сертификатът за извършен контрол на системата за проследяване се позовава на настоящото решение. Той има срок на валидност 30 дни, като в него е посочен срокът на валидност и може да се поднови единствено след като предприятието е било подложено на одит, който е дал задоволителни резултати.

Централните ветеринарни органи изпращат на другите държави-членки и на Комисията списък с предприятията, които те са одобрили за целите на прилагане на този параграф.

Член 10

Почистване и дезинфекция

1. Обединеното кралство гарантира, че превозните средства, които са били използвани за транспортиране на живи животни в зоните, посочени в приложение I и в приложение II, са почистени и дезинфектирани след всяка транспортна операция, и че почистването и дезинфекцията са регистрирани в съответствие с член 12, параграф 2, буква г) от Директива 64/432/ЕИО.

2. Обединеното кралство гарантира, че работещите в изходните пунктове в Обединеното кралство гарантират от своя страна, че гумите на пътните превозни средства, които напускат Обединеното кралство, са били обработени с дезинфектиращи препарати.

Член 11

Някои освободени продукти

Ограниченията, посочени в членове 3, 4, 5 и 8, не се прилагат за изпращането от зоните от територията на Обединеното кралство, посочени в приложение I, за животинските продукти, посочени в тези членове, ако тези продукти:

а) не са произведени в Обединеното кралство и са останали в първоначалната си опаковка, върху която е посочена държавата на произход на продуктите или

б) са произведени в одобрено предприятие, намиращо се в зоните от територията на Обединеното кралство, посочени в приложение I, от предварително обработени продукти, чийто произход не е от тези зони, които

(i) след влизането им на територията на Обединеното кралство са били транспортирани, складирани и обработени отделно от продуктите, които не са допустими за изпращане извън зоните, посочени в приложение I

(ii) са придружени с търговски документ или официален сертификат според изискванията на настоящото решение.

Член 12

Еднокопитни животни

1. Обединеното кралство гарантира, че еднокопитни животни, които са изпратени от зоните от територията, посочени в приложение I до други зони от територията или до друга държава-членка, са придружени от здравен сертификат съгласно образеца в приложение В към Директива 90/426/ЕИО на Съвета.

2. Във ветеринарно-санитарните сертификати, които придружават еднокопитните животни, изпратени от Обединеното кралство до друга държава-членка съгласно разпоредбите от параграф 1, се изписва следното:

„Еднокопитни животни, които отговарят на изискванията от Решение 2007/554/ЕО на Комисията от 9 август 2007 година относно някои защитни мерки във връзка с болестта шап в Обединеното кралство“.

Член 13

Мерки, които вземат държави-членки, други освен Обединеното кралство

1. Държавите-членки, различни от Обединеното кралство, няма да изпращат живи животни от възприемчиви видове в зоните, посочени в приложение I.

2. Без да се засягат разпоредбите от член 6 от Решение 90/424/ЕИО на Съвета и мерките, които държавите-членки са предприели вече, държавите-членки, други освен Обединеното кралство, вземат подходящи прпазни мерки във връзка с възприемчиви животни, изпратени от Обединеното кралство между 15 юли 2007 г. и 6 август 2007 г., включително изолация и клинична инспекция, когато е необходимо комбинирана с лабораторни проби за откриване или премахване на инфекция с вируса на болестта шап и когато е необходимо тези от член 4 от Директива 2003/85/ЕО.

*Член 14***Сътрудничество между държавите-членки**

Държавите-членки си сътрудничат при контрол на личния багаж на пътници, пътуващи от зоните от територията на Обединеното кралство, посочени в приложение I и при информационни кампании, провеждани с цел предотвратяване на внасяне на продукти с животински произход на територията на държавите-членки, различни от Обединеното кралство.

*Член 15***Приложение**

Държавите-членки изменят мерките, които прилагат към търговията, за да ги приведат в съответствие с настоящото решение. Те незабавно информират Комисията за това.

Член 16

Решение 2007/552/ЕО на Комисията се отменя.

Член 17

Настоящото решение се прилага до 25 август 2007 година.

*Член 18***Адресати**

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 август 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Следните зони в Обединеното кралство:

Великобритания

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Следните зони в Обединеното кралство:

Великобритания
